

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Vasárnap, 1935. március 17.  
63. szám.

## A jövő víziója

\*

„The Shape of Things to Come” címmel, — amint Londonból jelentik, — az egyik amerikai filmgyártó filmscenáriumot fogadott el H. G. Wellstől, a világszerte ismert nevű, nagy angol írótól. A szcenárium, melynek magyar címét „A jövő dolgok képe” kifejezéssel láthatjuk vissza, nem kisebb jelentőségű témát kíván a Jupiter-lámpák vakító sugárzáporába vinni, mint az emberiség közeli jövőjének költeményét. Az Egyetemes Modern Világtörténelem és az Emberiség Története című művek kitűnő szerzője úgy érzi, hogy mondanivalói túlnőnek az irodalom megnyilatkozási formáinak eddigi, több-évezredes keretei és intézményei közül: ezért habozás nélkül ahhoz a kifejezési formához fordul, amelyet csak az utóbbi évtizedekben bocsájított kellő tökéletességgel a technika az emberiség rendelkezésére. Ez a tömegek számára oly előnyös, új kifejezési forma a — film.

Az első pillanatra mellbevágóan új a gondolat, hogy a kifeszített vászon nagy négyzetű mezőnyén nem az isteni Marlene, vagy az anda Greta székszepiljét fogjuk látni, hanem saját sorsunk jóslatát, merész költői, vagy tárgyilagos szociológiai utópiáját. De — fűzzük hozzá sietve, — csak az első pillanatra. Mert főleg az amerikai filmgyártás fejlődésének eddigi irányvonalaiából sejteni lehetett, hogy a film mennyivel többet és mennyivel másabbat adhat a tömegeknek, mint Elinor Glyn, Edgar Wallace, vagy E. Rice Borroughs Tarzanjához hasonló romantikumokat, kalandokat. A valutáris és kompenzációs, valamint a vámnéheztségek ellenére, már eddig Európában is láthattunk egy néhány amerikai filmet, amelyek az uttoró orosz filmművészettel szinte párhuzamosan találtak rá arra az utra, amely a filmipart egy új művészet kifejező eszközévé kívánja avatni. Nos, a filmemberek üzletét semmi esetre sem ronthatja aggasztó módon ez az irodalmi nivóju, merész kísérletezés, hisz az átlagos igényű tömeget éppúgy izgatja a monumentalitás, mint az olcsó romantika, vagy a revű káprázatos csillogása. H. G. Wells elhatározása korunk szeizmográfiáján azt jelenti, hogy az író számolni kíván az adottságokkal és mert a filmszínházakban nagyobb kapcsolatot, szélesebb publicitást talál a tömegekkel, amelyek számára megnyilatkozni kíván, mint akár a könyvesboltokban, akár a könyvtárakban: az író elhagyja csöndes dolgozószobáját, hogy a producer irodájában, a cameraman kerekrekeresztelt deszkaemlévényén és a filmatelierék egész fantasztikus birodalmában vivja meg művének és mondanivalóinak érdekében a maga harcát a sikerért.

Filmet ír, könyv helyett. „A jövő dolgok képe”-t ott alkotja meg az író a felvevőgép előtt.

A kísérlet figyelemreméltó, uttoró művészeti jellegétől eltekintve, amely az egyetemes irodalomtörténet életében egy egészen új kötet kezdetének ígérkezik. H. G. Wells, a nagykészültségű szociológus, a filmmel oda tér visz-

## A világpolitika újabb szenzációja

# Általános védkötelezettséget rendelt el Hitler Németországban

Jeffics Mussolini meghívására Rómába utazik — A tárgyaláson részt vesz Románia és Csehszlovákia megbízottja is — A francia képviselőház felemelte a katonai szolgálati időt

Berlinből jelentik: A német kormány ma törvényt bocsájított ki, amely a Németországban ismét életbelépő általános védkötelezettségekről intézkedik. A nagy horderejű esemény miatt Hitler kancellár megszakitotta üdülő szabadságát, amit a Bavaria fedélzetén töltött s váratlanul tegnap Berlinbe visszaérkezett. A kancellár az est folyamán behatoló tanácskozásokat folytatott a kormány több tagjával a nemzetközi helyzetről és en-

nek következtében történt meg az általános védkötelezettség elrendeléséről szóló törvény meghirdetése. Hitler ma délután minisztertanácsra hívta kormánya tagjait, Göbbels propagandaminiszternek meg kellett szakítania a rádióban hirdetett beszédét, csak hogy a nagyfontosságú minisztertanácson résztvehessen. A minisztertanács a törvény elhatározásán kívül egy kiáltvány kibocsátását is elhatározta.

## A versaillesi szerződés felbontását jelenti Németország elhatározása

A kiáltvány elmondja, hogy Németország annakidején örömmel üdvözölte a Népszövetséget, mert azt hitte, hogy elkövetkezik az általános leszerelés korszaka. Hamarosan azonban látnia kellett, hogy ez csak egyoldalú módon történt meg. Felsorolja a Németország által elpusztított hadiszerek és anyagok mennyiségét, majd kijelenti, hogy Németországnak azt kellett látnia, hogy a győző államok kivonják magukat a leszerelés kötelezettsége alól. Ezért kilépett a Népszövetségből. Tovább azonban nem tűrheti a nagy nép tehetetlenségét és védtelenségét. Németország minden szomszédjának megneemtámadási szerződést ajánlott fel, a megállapodás keleti szomszédjával létre is jött, míg Franciaországgal szemben lemondott nyíltan minden területi követeléséről.

A világ többi része azonban fokozatosan fegyverkezik. Utal a szovjet hadsereg növelé-

szá, honnan egykor egész irodalmi pályája elindult: az utopia fantasztikumához. Ez az utopia, melyet jövőnkönkről mozgó képek sorozatain keresztül alkotni kíván, tragikus látomásnak készül, szörnyűséges vízióknak, amint csak János evangélista álmodhatott meg valaha, a Jelenések Könyvének írása közben. Wells, aki egyike volt a Nemzetek Szövetsége első megálmodóinak és megalakulása után a nemzetközi parlament egyik legoptimistább propagátora maradt, készülő filmjében a civilizáció pusztulását jósolja a fegyverkező kultúrvilág számára: olyan tökéletes débaclé-t, amely elől nincs menekvés, nincs segítség, mentő terv, vagy gondolat. Még megdöbbenőbb, hogy mindezt száz éven belül jósolja, hogy aztán ebből a nagy összeomlásból új ember, új társadalom és új élet sarjadhassék. A téma pompás lehetőségeket teremt a film művészei, építői, kereskedői számára s ha elkészül, minden bizonnyal ez lesz a filmtermelés egyik leggrandiózusabb alkotása. De vajon igaza lehet-e az írónak, aki azt állítja benne, hogy napjaink meg vannak számlálva?

Utópiáról lévén szó, minden bizonnyal el lehetne pro és kontra vitázni a téma felett. Jövőnköt akármilyen premier-planban mutatja is meg az író és a filmrendező szö-

vetkezett zsenialitása, nem tudhatjuk eldönteni, vajon öngyilkossághoz vezet-e a mai örületes tempóju fegyverkezési verseny, a katonai szolgálati idők meghosszabbítása, a polgárság militarizálása, vagy ahhoz a gutaütöttségre emlékeztető állapothoz, amidőn a szervezet azért jut krízisbe, mert éppen a vérnyomása túl nagy és nem könnyebbédhetik. Az írónak könnyű, amint akár meggyőződésből, akár a fausti, vagy madáchi mintára megadja számunkra egy jobb jövő jó hírét, — de elfogadhatja-e ezt meintségül, vagy igazolással a mai politikus, a mai szociológus és a mai polgár? Nem kellene inkább abban bízni, hogy nem készül hiába valahol Amerikában a wells filmremek, amely minden nyorlatotott könyvnél ékesszólóbban, a holt betűnél szuggesztívebb erővel sikolt megállást a vesztébe-rohanó civilizációnak...?

Meg kell várnunk a filmet, hogy meg nézhesse az a párszáz millió ember, amely a civilizált világot jelenti a glóbuszon. Meg kell várnunk, hogy megnézhessék jövőjüket premier planban, míg csak meg nem utálkoznak önmaguk esztelenségétől és ostobaságától. S az élet ir majd — ez a kitűnő szcenáriumíró, — vigaszteljesebb happy-endet hozzá a wellsínél. (J.)

sére, valamint a kétéves katonai szolgálatnak Franciaországban való bevezetésére. Mindezek alapján Németország úgy látta, — folytatja a kiáltvány, — hogy nem leplezhető a világ előtt a szükségesnek tartott biztonsági intézkedéseket és ezért nyíltan jelentett e be a védelem megszervezését. A biztonság a jövőben a német nemzet saját kezében nyugszik. Hangsúlyozza a kormány, hogy az elrendelt intézkedéseknek semmiféle támadó élük nincs, csupán Németország biztonságának megőrzését célozzák.

## „Minden német repülőgép a háborus veszedelemet hozza közelebb“

Az általános védkötelezettség törvénye és a kötelező katonai szolgálat elrendelése azt jelenti, hogy Németország állandó békehadereje a jövőben 12 hadtestből, azaz 36 hadosztályból fog állni.

Francia sugalmazású távirati jelentések szerint, Németországnak ez a váratlan lépése egyet jelent a versaillesi békeszerződés katonai záradékának felrészítésével, vagyis Németország újra megteremtette magának a felfegyverkezés akciószabadságát.

A Pravda című lap visszaemlékezik Göringnek március 10-ikén a Daily Mail munkatársa előtt tett nyilatkozatára, amelyben közölte, hogy április 1-től a német légi haderő létezését hivatalosan bejelentik s hogy Németország ezzel a lépésével megindult a fegyver-

kezés törvényesítése felé. Németország bejelentésével fait accompli-t kívánt teremteni a politikai életben és ennek hatása alatt történt meg az elmúlt napokban Sir John Simon berlini utjának elhalasztása. A Pravda rámutat arra, hogy amennyiben egyes angol körök nem hagynak fel Németország fegyverkezésre bátorító biztatásával, úgy minden egyes működésbe helyezett repülőgép, ami német terület felett száll fel, a háború veszedelemét hozza közelebb.

Olasz politikai körökben a versaillesi szerződés katonai záradékának német részről történt felmondása nem keltett meglepetést. Olaszország erre a lépésre már régebben el van készülve.

## Németország lépése bombaként hatott Franciaországban

Az Aradi Közlöny tudósítójának telefonjelentése. Érkezett éjjel 2 órakor

A német kormány lépése bombaként hatott a francia fővárosban. A lapok első oldalán adják tudtul a francia közönségnek a szenzációt, ezzel a címmel: „Németország szétlépte a versaillesi szerződést“. Kormánykörökben látszólagos hidegvérrel fogadták Németország lépését és egyelőre nem tudni, milyen lépésre határozza el magát Franciaország. Általában az a vélemény uralkodik, hogy miután a francia, angol és olasz kormányok egyöntetűen állást foglaltak a szerződések egyoldalú megváltoztatása ellen, nincs sok értelme már Sir John Simon és Eden lord berlini utjának és lehetségesnek

tartják, hogy erre ezután már nem kerül sor.

A berlini angol nagykövét táviratilag közölte a külügyi hivattal a német kormány lépését. Az angol lapok is első oldalon közlik a szenzációs hírt, azonban minden kommentár nélkül. Lord Robert Cecil csak ennyit mondott a hír hallatára:

**Hölgyeim!!! Fedorné és Weinfeldné** szépség specialista mérsékelt áron tanítanak.

Legjobb jövőre ma a kozmetika!!!

Mindennemű szépség hibák, szeplők és májfoltok kikezelése, Str. Alexandri 3. Bejárat az udvarban.

1049

## Sába királyné titka

Sába királyasszony egykori birodalmának, Yemennek titokzatos tájairól szenzációs hír érkezett az angol fővárosba a napokban: két egyiptológust, névszerint Modtman Félixet és Carrick Pétert, akik a kilencvenes esztendőben nyomtalanul eltűntek Délarábiában, az ugynevezett Ezüsthégyek táján, most megtalálta Yememben egy expedíció. A két holttest csodálatosan épen maradt mumiáját Tabuya volt yemeni szabeus királyné sírboltjában találták meg.

1896-ban a két régész Aden kikötőjéből indult el, hogy az Ezüsthégyeket átkutassa. Ezek a hegyek a valóságban világosszürke, kopár sziklák. Az Aden és az egykori Marib városa közötti kétszáz kilométeres utszakason vannak és arról nevezetesebbek, hogy bár minden régész jól tudja, hogy ott temetkeztek az ókori szabeus királynék: sehogy sem tudták megtalálni ezeket a sírkamrákat.

Ez már csak azért is izgatja a régészeket, mert hiszen tudvalevő, hogy a Bilkisz, Jatamara és a Mineus dinasztiaik mesés gazdagságu földjén, — ahonnan hajdanában a Bilkisz-családhoz tartozó Sáb királyné hosszú utra indult, hogy meglátogassa Salamon zsidó királyt, — sokkal érdekesebb tudnivalók és értékesebb kincsek rejtőznek, mint az egyiptomi királysírokban.

A két mérész utazó meg is találta Yememben a III. évszázad utolsó himjarita királyának, a zsidóvallású Dsu-Novásznak a sírját, ugyanazt, amelyet a nagyevű felfedező: Arnaud 1843-ban már megtalált, de csak pusztán életét tudta elmenteni. A királysírban talált feljegyzések alapján továbbkutattak és beljebb hatoltak az Ezüsthégyek sziklatérséi közé, ahol aztán 1896 október második felében nyomtalanul eltűntek és nem is kerültek elő többé.

Az Ezüsthégyek egyébként már több európai kutató halálát okozták. A rejtélyt mindeddig nem tudták felderíteni, a királysírokat nem tudták megtalálni, a hegyek némák maradtak, míg nem a múlt év végével megnyílt a szép Tabuya királyné sírja és vele a titkok egész sorozata.

Tabuya a ninivei udvarban nevelkedett, babiloni származás volt és nem is tagadta meg szár-

mazását: olyan sírhelyet készített magának, ami nőnek nincs párja az ókor történetében!

A Cata-expedíció a világ legrettenetesebb sívatagának, a nagy Nefud-nak a szélén hatolt előre az Ezüsthégyek felé. A feneketlen vörös homok és a szörnyű, hatvanfokos hőség teljesen elcsigázta az európaiakat, akik térképek és régi irások birtokában folytatták utjukat. Évekig tartó munkával kiderítették, hogy a hajdani yemeniek, akiknek országában minden nagy nemzet, a babilon, egyiptomi, zsidó, asszír, római adott egymásnak talákozót, — buzgó csillagászok voltak, akik odáig fejlesztették tudományukat, hogy még utjelzőül is csillagképeket használtak.

Egy egészen primitív térkép az Ezüsthégyeket ábrázolja, a hozzáfűzött jelek pedig vastag vonalakkal határozták meg: hol kell keresni a hajdani nagy szabeus királyok sírját!

Hetekig tartó rettenetes utazás után végre elérték a hegyeket és azon a helyen, ahol a térkép forrást jelez, pontosan meg is találták a kútát, amelyet évezredek sívó homokja betemetett ugyan, de amit néhány napi munkával szabaddá tettek. Magát a kútát remekművű, domborművekkel gazdagon díszített fedő borította.

Egy héten át ástak, de eredmény nélkül. Az expedíció vezetője már-már megadta magát a gondolatnak, hogy hiába fáradozott, amikor egy szemérem megoldotta az egész kérdést. Ez a szelíd állat ugyanis ott pihent a sziklafal tövében és egyik éjszakán rettenetes bömbölés ugraszította talpra a társaságot. Észvesztő módon bömbölt, makogott, táncolt és vihogott a szegény teherhordó állat, aztán egyszerre leroskadt és pillanatok alatt kimúlt.

A szemérem különös viselkedésének okát természetesen kutatni kezdték és csakhamar rájöttek, hogy a sziklafalból nehéz illatú gőzök törnek elő. Ezt az illatot fedezte fel az állat és ez okozta vesztét is. Most aztán már kettőzött szorgalommal folytatták az ásást s végül meg is találták a szép királyné sírkamrájának lejárát egy díszes, vastag bazalt-ajtóval lezárt üregben. A tudósok azonnal be akartak hatolni az üregbe, de az arabok rémülten figyelmeztették őket arra a gőzre, amely kékes felhőkben áradt a mélységből. Minden perzsa királysírban voltak ugynevezett szent lángok,

melyek azonban az idők múlásával rendre elaludtak.

Az expedíció tagjai gázálcarkokat vettek föl és behatoltak az üregbe. Terjedelmes folyosólabirintusban tévelyegtek hosszú ideig, amíg különféle ajtók mögött megtalálták a kriptá elöcsarnokát. Behatolni azonban nem tudták, mert a csarnokot méteres kőlap rejtette el. Pusztán véletlen, hogy egyik régész megbotlott valamiben és estében belekapaszkodott egy remekbe készült ampolna aljába. A következő pillanatban megnyílt a kriptá ajtaja!

A régészek bevilágították a pompás helyiséget, melynek közepén óriási, szinezüstből készült katalakon pihent az évezredekkel ezelt elhunyt királyné mumiája. Hihetetlen tömegű ékszer, szobor, fegyver, aranyból készült fejedelmi virágcsokrok és csodás ampolnák száza között aludt a régi nagy idők nagy asszonya és a katalak lábainál ott gubbasztott két foszlott ruházatu, dult arcú fehér ember teljesen épen maradt holtteste! A szemben lévő kőajtó zárva volt. Mielőtt a tudósok behatoltak volna tehát, meghányták-vetették maguk között a rémes titkot: hogyan jutottak be a sírkamrába Carrick és Modtman? Kétségtelennek látszott, hogy csapdába kerültek és nem tudtak többé kiszabadulni abból!

Órákon át eredmény nélküli kísérletezés után egy szamarat hajtottak be a nagy királyné sírboltjába. Alig tett az állat néhány lépést: az a sziklakő, amely elzárta a helyiséget, óriási dübörgéssel lezuhant! Az állat bennszorult és a tudósok most már tudták, hogyan kell a sírkamrát kinyitni!

Bonyolult szerkezet mozgatta a huszmázsás bazaltajtót, melyet az ampolna huzójával lehetett a magasba emelni. A sziklakövet gondosan alátámasztották, megerősítették és most már nyugodtan kutatták át a sír-csapdát, melynek egyik sarkában pislákol a Királyok Tüze. Ezt azért helyezték el a sírboltban, hogy gőzével minél jobban konzerválja a holttestet. Mihelyt Tabuya királynét levegőre vitték: porrá omlott a mumiája és hamvait a forró arabiai szél vitte széljél.

A kincses lelet nyomán néhány hét alatt beépültek az Ezüsthégyek és egymásra kerültek napfényre a mumiák. Nem lehetetlen, hogy maga Sába királyné is előkerüljön ősi pihenőhelyéről.

# Ujabb részletek a német kiáltványból

## A német hadsereg létszáma harminchat divízió

Rámutat a kiáltvány arra, hogy az utóbbi hónapokban nagyarányú fegyverkezési verseny folyt, amelynél a haditechnika összes újításait használták fel. Kijelenti, ha a százestendős béke áldásos lenne, a *százestendős egyenlőtlenség győző és legyőzött között kibírhatalan*. Németország nemcsak arra volt hajlandó, hogy az élje terjesztett leszerelési terveket megvizsgálja, hanem arra is, hogy ilyen terveket maga terjesszen elő. Minden igyekezete hiábavaló volt és amikor ezt megértette, bekövetkezett 1932. decemberében a német kormány elhatározása, amelynek nyomán Németország kilépett a Népszövetségből és bejelentette, hogy távolmarad az összes leszerelési konferenciáktól. Hivatkozik a kiáltvány Baldwinak néhány hónappal ezelőtt elhangzott szavaira, amelyek szerint: *„Egy ország, amely sajtó védelmére nem tud megfelelő rendszabályokat életbeléptetni, sohasem szerezhet morális vagy anyagi hatalmat”*. Erre a morális és anyagi hatalomra Németországnak csak egyetlen cél megvalósítása érdekében van szüksége: az európai béke fenntartására.

A szovjet 101 divíziót tart fenn, mondja a kiáltvány, ami 960 ezer katonát jelent. Ezt a körülményt nem látta előre a versaillesi békeszerződés. Ilyen körülmények között lehetetlenség volt tovább halasztani a sürgős rendszabályokat Németország biztonságának biztosítására. Németország biztossága a mai naptól kezdve saját kezében nyugszik.

Ezután ismerteti a proklamáció a hadkövetzettség bevezetéséről szóló törvényt, amelynek mindössze három pontja van.

1. A mai nappal bevezetik Németország területén az általános védkötelezettséget.
2. A német hadsereg létszáma: 36 divízió.
3. A katonai behívások és a védkötelezettségre vonatkozó intézkedések kérdését a hadügyminiszter állapítja meg.

A kiáltvány végül leszögezi, hogy a biztonság megalapozza a német nemzet jövőjét.

A kormánykiáltványt, amelyet Hitler kancellár és a kormány összes tagjai aláírtak, felolvasták az összes városokban és rádió útján közölték a német birodalommal.

### Mussolini és Jettics találkozására

Belgrádi jelentés szerint gróf C am palto olasz követ tegnapi nyilatkozatával kapcsolatosan, diplomáciai körökben az a hír terjedt el, hogy a követ átnyújtotta Mussolininek Jettics miniszterelnökhöz intézett meghívását, Mussolini e

szertint a jugoszláv kormány elnökét fontos megbeszélések céljából. Rómába hívta. A hírt itteni illetékes körökben még nem erősítették meg, de nem is cáfolták és csupán azt hangoztatják, hogy Jettics Rómába való utazására egyelőre nem kerülhet sor.

A félhivatalos Vreme megállapítja, hogy a két ország közötti kapcsolatok javulása Laval francia külügyminiszter sikere, aki már tulajdonképpen akkor tárgyalt erről a kérdéssel, amikor Rómában megbeszéléseket folytatott Mussolini miniszterelnökkel. Hivatalos helyen hangoztatják, hogy a két ország közti politikai és gazdasági kapcsolatok javulása egész Európára éreztetni fogja jótékony hatását.

A magyar sajtó egyelőre csak röviden regisztrálja a belgrádi olasz követ pénteken tett nagyfontosságú kijelentéseit. Pénteken ugyanis Magyarországon nemzeti ünnep volt és a lapok nem jelentek meg. Így a déli lapok csak egészen röviden írnak, de hangoztatják az esemény nagy fontosságát. A helyzetet ismerő körök szerint Olaszország ezzel a gesztussal nemes békekészségéről tett tanúságot és

most már Jugoszlávián van a sor, hogy bekövetkezzen a mindenki által annyira óhajtott békés atmoszféra.

### Kétéves ka'onai szolgálata Franc'országban

A francia képviselőház tegnapi ülésén a katonai szolgálat felemeléséről szóló vita során Flandin miniszterelnök beszéde után, Blum szocialista vezér szólalt fel és aggodalmát fejezte ki afölött, hogy az ideiglenes kétévi katonai szolgálat állandósulhat, ami súlyos veszélyt jelent az általános békére. Véleménye szerint, a szolgálati idő felemelése helyett, Franciaországnak felhívással kellene fordulnia az egész világhoz a fegyverkezés iramának megállítására. Fabry mérsékelt irányú képviselő szerint, a szolgálati idő felemeléséért elsősorban Németországot terheli a felelősség, az ott ápolt erőkultusz fejlesztése miatt. Horres kommunista ellenezte a két éves szolgálati idő bevezetését. Ezután a hadügyminiszter válaszolt a vita során elhangzott beszédekre.

A kora hajnali órákban a kérdést szavazásra bocsátották. A képviselőház ezután nagy többséggel megszavazta a katonai szolgálati idő felemeléséről szóló javaslatot.

# Rheumát



## Csináljon egy teljes Togal-kurát!

A Togal-tabletta a húgysavak oldása által mérgeket távolít el a testből!  
Hasonló biztos hatása a Togal-tabletta

## Csúz \* Idegzsába \* Spanyolnátha és mindennemű főfájás esetén.

A Togal biztos gyógyulást jelent.  
Minden gyógyszerárban és drogériában. Lei 52.- és 130.-  
A Togal-tabletta svájci készítmény.

## Katasztrófálisan csökken

az autók használata Aradon és a megyében

Érdekes statisztikát állított össze az aradi közlekedési rendőrség vezetője, Mladin Jenő komiszár. A statisztika szomorú képét mutatja a gazdasági válságnak, amely legfőképpen a járművek terén érezteti hatását. Ot esztendővel ezelőtt, 1930-ban, Aradon összesen 1328 motorikus jármű volt nyilvántartva és ettől a dátumtól kezdve, állandóan csökkenő tendenciát mutat a járművek használata. Ebben az évben mindössze 844 gépjármű van nyilvántartva, ezekből azonban csak 484 van forgalomban, ebben a számban nemcsak a városi, hanem a megyei járművek is bent foglalhatnak, valamint az összes autobuszok, motorkerékpárok, hivatalos autók, stb. Taxiengedélyt összesen 62 autóra váltották ki, de csak 32 taxi szalad Aradon és a megyében. Magánautó kimondott luxuscélra rendkívül kevés van forgalomban, minthogy magánautó Aradon és a megyében összesen csak 100 van. Évekkel ezelőtt a közlekedésügyi osztály tisztviselői nem győzték az engedélyeket kiállítani, regisztrálni az új gépkocsikat, járműveket, most azonban a hivatalban teljes csend van, csupán az egyre szaporodó kerékpárok okoznak némi gondot. Aradon 4000 és a megyében 6000 kerékpár van. Mintha minden autótulajdonos kerékpárra ült volna, mert a kétkerekű jármű üzemeltetése és adója oly kevés, hogy a leszegényedett polgárok sietős dolgait kerékpáron intézik el. A bérkocsi száma évek óta stagnál... Összesen kétszáz bérkocsi van, de, mint mondják, ezeknek is rosszul megy...

Legujabb tavaszi  
női kabátok,  
női ruhák

# RADO

divatruházában  
CONSUM-TAG  
ARAD-TIMISOARA

Legnagyobb választék  
legujabb minőség  
legolcsóbb árak

1819

## Bérleti ajánlatot kapott Aradvárosa az autobuszüzemekre

A Mera & Co.-cég évi 800.000 lejes bérösszeget kínált fel az autobuszüzem bérletéért a város vezetőségének

Tízévi bérlet esetén 90 nap alatt teljesen modern, új autobuszokkal cserélik fel az üzem minden egyes kocsiját

Feltűnésteltető bérleti ajánlatot iktattak a városi iktatóban szombaton reggel a 7498. sorszám alatt. Az aradi I. Mera & Co. Prima Soc. de Autobuse-cég ugyanis hivatkozással azokra a tárgyalásokra, amelyeket a városvezetés az autobuszüzemek kocsiparkjának átformálása érdekében folytatott, a következő ajánlatot tette:

Abban az esetben, ha az ajánlattevő cég az összes városi autobuszüzemek használati jogát tíz évi időtartamra megkaphatja, évi 800.000 lejes bérösszeget fizetnek, évi három részletben, előzetesen. Ugyanakkor 90 nap

alatt a szerződés megkötésétől kezdődőleg a városi autobuszüzem valamennyi kocsiját kicserélik teljesen modern karosszériákkal, a nagyközönség igényeinek megfelelőleg. Ugyanakkor vállalják, hogy úgy a jegyek, mint a bérletek árát 20 százalékkal csökkentik.

Az ajánlattevő cég az általa ajánlott autobuszokról fényképfelvételeket is mellékel ajánlatához, amellyel mindenesetre Ursu János dr. interimár-bizottsági elnöknek Bucurestiből való visszatérése után fog foglalkozni a városvezetés.

## Influenza

ellen használjon

# Szt.-László fertőtlenítő

szappant,  
megóvja mindennemű  
járványos és

828  
fertőző betegségektől

# Egy kifli a belső zsebemben

*A. A. J. Közlönyök írtá  
Szép évek*

Elmeséljem?

Nem bánom.

Minap kávéházban találtam ozsonnázni. A kávéhoz két szál kiflit vásároltam a kenyeres kisasszonytól. (Ott imbolyognak még egynémely kávéházban a kisasszonyok, a daliás idők gyöngéd emlékei.) Nem vagyok valami nagy kiflista, csak gondoltam a kisasszony jobban fog örülni, ha két kiflit veszek, mintha csak egyet vennék.

Szóval az egyik kiflim meg is maradt. Illetőleg a másik. Mit csináljak vele.

A legegyszerűbb csinálás az, hogy ott hagyom a tálcán azt a kiflit és megyek.

Igy is szoktam mindig csinálni.

Nem tudom, most ráérem egy percig unatkozni, néztem, tapogattam a szabad kiflimet, gondolkodni méltóztattam.

Ha itthagynom ezt a kiflit, a pincér visszaadja a kisasszonynak, a kisasszony megint eladhatja. Nyolc fillérrel több a kasszája. Esetleg nem adja vissza a pincér, zsebre dugja, hazaviszi a feleségének. Oh nem, ilyen egy frakkos alak nem tehet itt az elegáns kávéház közepén. Ha teheti, akkor viszont megteheti még egy tucat kiflivel, amelyeket mások éppen így itthagynak. Szóval az én kiflim nem játszik nagy szerepet a pincér lehetőségei közt. Ha visszakapja a kisasszony, a kisasszony is visszakaphat egy nap legalább egy féltucat ilyen állástalan kiflit, vagy zsemlyét meg pasztránát. Ha még odaadná ezt a kiflit, annak a néma takarítónőnek, vagy az elrejtett lányoknak, akik odakint a forró kávékonyhán csörömpölnek. De hiszen ha van itt valamicske testvériség, kapnak azok a lányok meg kap a takarítónő is rendszeres kiflit, zsemlyét, legalább is fél-kifliket, fél-zsemlyéket, amelyek a tálcán maradtak, sőt darab tejeskalácsokat is. Ebben a sütemény-Kaiforumban csak egy fűszál az én kiflim.

\*

Odakint, a fényes ablakon túl pedig olyan sötét nyomoruság terjed. Értelmesebbet cselekszem, ha elviszem a kiflit, odaadom a járdán valami szegénynek.

Igen. Most kezd felelősségre vonni sok, sok, sok régi hanyagságom. Az éttermekben mindig megbizgatott ez a probléma. Ez, hogy szinte kétszer annyi sültet kapok, mint amennyi a gusztusom. Ott hagyom, amit nem kebeleztem be. Ki eszi meg? Esetleg kutyaeledellé vágatja a vendéglős és eladja. Azt gazdagítom, aki nem szorult rá. Mért ne kérhetnék egy papírszervietet, mért ne gyűrhetném bele, nem esne le a gyűrű a kisujjamból, annál kevésbé, mert nem is hordok gyűrűt. Nem is az előkelőségemet féltsem az ilyen akcióktól, csak felületes vagyok, álmos, szórakozott. Elfelejttem a kötelességem. Azt a fejedelmi darab sültet felajánlhatnám az uccán egy rikkancsnak, egy hervadt vén virágáros néninek, vagy egy másik aléltan császáló, agyonkopott anyóknak, menyit lát az ember ilyen nyomorult senkiányját, haldokló kis árvát a meredek emeletek alján. Komisz, buta automata vagyok, nem élethű ember.

Még a megmaradt kockacukorra is rá szoktam mindig pillantani: milyen kedves falat vón az egy ácsorgó konfliktusnak, egy kósza kutyának, kósza szegény gyerekeknek. Igenis, azt is minden alkalommal zsebre kéne tenni, szabályos fehér édes örömet szolgáltatni belőle. Hagyjuk már, úgy elutálom itt magamat.

Abba is bele kéne pirulnom, abba az elővigyázatba, ahogy a jogos kiflimet magamhoz vettem, miután föladták a télikabátom. Megvártam míg a pincér tovalép. S aztán úgy tettem mintha valamin ott maradt volna az asztalon, személyesebb valami mint az a kifli: cigarettatárcsa, zsebkész, valami. Tapogattam mint a vak az asztalon, nem veszik észre, hogy ez a nagyságos ur fel akarja venni a kiflit. Lopni akar. Vagy ha már az övé is, ilyen spórolós, ilyen smucig, ilyen nyavalya. Roppant kiskoru is, egy kiflit helyezni a zsebbe, mint a kisdiák, aki ozsonná vizet az iskolába. Mindennap megcsipem magam, hogy csupa hiuság, gyávaság, majomság vagyok. Hát aztán valahogy nekibátorodtam, fölbbenttem a kiflimet s méla tangó-

fordulatot tettem, aközben belészűrtam a kiflit a felöltöm belső zsebébe. Gondolkozva, jellemesen a kijáratot nézve.

Kinn voltunk a levegőn, a kifli meg én. Bizonyos sulyt éreztem a szívem fölött. El akarok követni valamit. Bűnt. Bűn lesz az, amit szándékozom, az egyén ellen, akit lekenyerezek, akit meghódoltatok. lealázok, semmivé teszek magam előtt evvel a kiflivel. Bűn a társadalom ellen, amely rögtön kijönne a formájából, ha az ember elkezdene az uccán osztogatni a kiflit. Én a kiflimmel mint egy görbe karddal, rátámadok a társadalomra. Istenem oly nyomtalan semmit is büntetnek, mint a gyilkosság. Micsoda börtön jár nekem, ha meg-gondolom, aki egy egész világ csodálatos kompozícióját dulom szét, ha potyára adom az embernek a kiflit, amelyet pénzzel, pénzért, pénz végett sü-tötték.

Hogy érzed magad kedves kiflim a zsebemben? Ccs, hallgass, ne felelj. Senki se tudja, hogy mivel van bélelve a nagyságos ur, aki most köszönt vissza az autóba a méltóságos urnak. Jó, hogy te nem szoktál unalmadban fűtyörészni, te garszon kifli, vagy bögni a sötétben, mint a gyerek.

Itt rejtőzöl jobboldalt, baloldalt a szívem.

Kinek adjam itt ezt a kiflit?

Itt suhant el előre egy diák. De rossz cipője van. Oh, tudom, milyen szegények. Hátha éppen éhes is. Ha utána lendülnék, a zsebébe suttognám a kiflimet.

Nem. Visszatartottam magam. És észreven-nék. Nem teheti azt az uri gyerek, hogy elfogadjon egy péksüteményt. Vizsgálódom mint a detektív. Furcsa, hogy itt csupa urias alakulat mázskál. Szinte hafagszom.

Havat se lapátolnak most. Ha hőmunkások tologatnák az uttesten a falicskát, egy embernek mindjárt odaadhatnám a kiflit. Melyiknek? Miért annak az egynek? A másikat mért nem adok kiflit, vétett az nekem valamit? Hogy jöjjenek tisztába a lelkiismeretemmel?

Jaj de csunya így gondolkodni mindenem.

Fhuuh... lerepült itt a fáról egy veréb. Éppen a járdá széla alá. Ott betűz valami maszatot.

Hopp, a verebet fogom elárasztani a kiflivel. A veréb még az embereknél is szegényebb.

Vigyázzunk... letettem a járdá szélére a kiflit, lábujjhegyen. És sietek tovább, jöhetsz verebem.

A hülye nem elrepült? Megijedt tőlem. Nem tudtam elég testetlen lenni. Nem is látom már me-re ment. Alkonyat van.

Várom másik verebet. Hiába. A fán csak egy pár megfagyott tavalyi levél ragad, azoknak nem kell kifli.

Istenem, ha jön is veréb, vajjon boldogul majd evvel a kemény kiflivel? Hisz ennek pánclija van,

**Nagy választék érkezett szebbnél-szebb kosztüm-, kabát-és ruhaszövetek, valamint férliszövetek és selymekből!**

**Gyári árak! SERILANA Gyári lerakat!**

akár a hadihajónak. A verébnek morzsát illik szórni, zsemlyét, puha kuglófot. Szegény verebecske elgörbitheti a csőrét, az evőeszközét, az egyetlen szerszámját az én komisz kiflimen. S nekik nincs klinikájuk, betegsegélyzőjük.

Megtörhetném ezt a kiflit, ugy-e, úgy hozzá-férhetőbb lesz a verébnek. De ha nem akar veréb jönni. S gusztustalanná teszem viszont az ember számára a kiflit.

Bárcsak fölvenné valami sínylő gyerek ezt a kiflit. Nincs gyerek. Vagy egy szegény rongy ember. Az sem akad. Eltűntek a szegények. Aha, itt jön már. Olyan bagószedő forma öreg. Elment a kifli mellett. Rövidlátó. Senki rá nem néz a kiflimre. Nem baj, felveszem megint a kiflit, zsebre teszem. A külső zsebbe. Megyek, nyomozok szembe arcokat, ruházatokat.

Jön egy lehangolt, lassu, nagyon használt bácsi. Kiveszem a kiflim. Mosolygok, nyujtom elébe. Hang nélkül fogom odaadni.

Föl se nézett. Olyan mélyen le van hangolva. Megállok, mikor elhagy, elmulasztottam a pillana-

## Nagy husvéti Mintavásár

Kutya, Baromfi, Kisipari és Mezőgazdasági Kiállítás

BUCURESTI — ARENA CCLOSEUM —  
Bd. Bratianu 2.

Április 1-től — Május 1-ig

Ófelsége II-ik Károly király magas  
védnöksége alatt. 1180

Jelentkezés és információk: Bd. Bratianu 2, Bucuresti

50% -os VASUTI KEDVEZMÉNY

tot. Istenem, hátha meg is bántottam volna.

Itt lóg az ujjam közül a kifli. Már nem is szégyellem magamat vele. Csak már szabadulnék tőle.

Hó, feladom az öreg konfliktusnak, ez lesz az én emberem. Olyan lassan dögög, mintha halottat vinne.

— Öreg... — lépek és intek fel a kiflivel.

Megsrófolja azt a vén tapasztalt fejét, már rám se néz, mulik tova az uttesten. Üres volt a kocsija. Azt hitte, fel akarok ülni s ő már megy az istállójába. Rendes dolognak vette, hogy egy kiflivel akarom megállítani.

Minden ellenem esküdött.

Ujra zsebre dugom a szerencsétlen kiflimet. És már dolgom is van, nem érek rá jókodni. Még egy percig sétáltatom a kiflit. Hátha. Nem jött médium, nem akar jönni.

Igaz, hogy egy keménykalapos bus, lejá hadiposztós féllábu ember előtt megmozdult a zsebbemben a kifli. Az a rokkant rám talált pillantani. Lesütöttem a szemem, a kiflicsempészétől nem lett semmi.

\*

Most már igazán sietni kell. Pszt, állj meg kistaxi!

A kistaxiból fixirozom a sofföröm arcélet. Horpadt képű férfi, középkorú. S olyan megfázott szín az arca.

Ezek a sofförök legalább hat óra hosszat szolgálnak egyhuzamban. Nem is érnek rá ozsonnázni. Ha akad öt percük egy falatra, azt a falatot ez a sofför tán inkább megvonja magától, valahol egy sofförfészekben csipognak a sofförfiókák...

Itt hagyom a kiflit az ülésen. El van intézve.

Meg fog a sofför lepődni, vidám pillanat. Mintha egy óriáskifli ült volna a taxiba s szült volna a taxiban egy gyereket. Hát amint aztán kiszállottam a kistaxiból, a kapualjba utánam szólt a sofför:

— Nagyságos ur...

Emeli a kiflimet. Hátra talált nézni, észrevette. Vissza akarja adni, korrekciót.

No, ezt aztán már kikérem magamnak.

Elnevetem magam, úgy kalimpálok a bal keztyümmel: nem barátom, azt már nem, egye meg! Futok. De mikor a fejem elfordítottam, még elcsíptem az esést, a kiflinek a leesését a sofför kezéből. Beleejtette a ragacos nedvességbe.

Aznap tudniillik már olvadt.

**CSONT URISZABOSÁGA**

ARAD, Bohus-palota.

Elsőrendű szabás, jutányos árak!

## A jövő dolgok képe...

# A nagy pusztulásról

## filmet írt Wells Korda Sándor számára

— Wells: „A közeli, minden eddigénél borzalmasabb háború elkerülhetetlen — A jövő nyolcvan esztendő távlatában — Készül a tragikus látomás filmje

Londonból jelentik: H. G. Wells néhány nap óta Amerikában van. Felolvasásai és nyilatkozatai az Egyesült-Államokban páratlan érdeklődést és egyuttal mélységes megdöbbenést keltenek. Az angolok világhírű írója újra bejelenti, hogy

a közeli, minden eddigénél borzalmasabb háború, mely lángba fogja borítani az egész világot, — elkerülhetetlen.

Az emberiség multjának és jelenének talán legkitünőbb ismerője már sokszor *bebizonyította, hogy tisztán látja a jövő történéseit*. Proféciái, melyeket nem földöntúli sugallat, hanem a tényekből levont vaslogikájú következtetés diktál, nem egy esetben már valóssággá teljesedtek. Az utópiákból — történelem lett.

Eddig Wells, az írás nagy művésze, az irodalmi formát választotta gondolatai, elképzelései kifejezésére. A film-művészet (most már jogosan használható ez a szóösszetétel) aránylag oly rövid története egyik legjelentősebb állomásához érkezett. Wells a könyvtől — a filmhez pártolt. Elhatározta, hogy legnagyobb, legmerészebb művét —

az emberiség jövőjének történetét, Korda Sándor számára írja meg.

Az író nem elégedett meg azzal, hogy rendelkezésre bocsátott egy szcenáriumot, hanem elejétől végig minden részletet együtt teremtett meg a film művészeivel. Ebben az együttműködésben érzi Wells a film, de egyuttal az irodalom jövőjének is végtelen lehetőségeit.

Igy született meg a titokzatos nagy filmköltemény, a „The Shape of Things to Come”, vagyis a *jövő dolgok képe*. Wells és Korda egy utópiát teremtettek meg, de az az utópia csak

nyolcvan esztendő távolságában van a máttól.

Wells elgondolásai nyomán Korda Vince, a film építész és dizlettervezője megkonstruálta a *jövő építészeti stílusát és divatját*. Ez a stílus Wells szerint ugyanugy jellemzi a közeli korszakot, mint a reneszansz vagy a görög művészet az emberiség multjának nagy állomásait. Ugyanezzel a tudományos precizitással alkották meg a *jövő háborújának pontos képét*. Ezer és ezer model egybevetéséből alakult ki az a *tragikus látomás*, melyről Wells úgy hiszi, hogy elkerülhetetlen valóság. A filmben is kifejezésre jut az amerikaiakat olyannyira megdöbbentő gondolat, hogy

az emberiség szörnyű katasztrófa előtt áll.

A pusztulásba sodró világháború küszöbén vagyunk... Borzalmas formákat ölt a küzdelem. Mindenki harca mindenki ellen. De még rettenetesebb, ami utána következik. Négy évszázad alatt pusztult el Róma civilizációja, a mi civilizációnk megsemmisüléséhez elég lesz négy évtized.

Teljes felfordulást, végtelen káoszt lát Wells realitásokról összetevődő hatalmas víziója. Ez volna tehát a vége mindennek, ez az, ami az emberiségre vár? Nem! — hirdeti diadalmasan a filmköltemény. Minél mélyebbre süllyed a társadalom, annál erősebb és produktívabb az újjáteremtő akarat. A technika emberei, a feltalálók, a repülők

**Siremlékeket,**

valamint a korszakában előforduló összes cikkeket a legjutányosabb áron készíti:

**CALVASINA HENRIK**

Kőfaragó, 1885. óra fennálló királyi kintűtetéssel ellátott márvány partépe ARAD, Str. Coghuc 43.

egy új korszak uttörői, felülkerekednek a nagy pusztulás rémségein.

és elvezetik az emberiséget csodálatos új idők felé. Mindaz az a szépség, építő energia, ami a ma és a holnap találmányaiban rejlik, életre kel, kibontakozik minden határtalan lehetőségében és megteremti az új embert, az új társadalmat, az új életet. A pesszimizmus véres látomása az optimizmus boldogító ígértében csendül ki. Ez a jövő dolgok képe...

Ha a most készülő film mindezt kifejezésre tudja juttatni és Wells erre a nagy kérdésre határozott igennel válaszol, már megvalósult valami abból az újat és nagyot teremtő jövőből, melynek eljöveteletét Wells és magyar munkatársai művükkel hirdetik. R. L.

**WEISZ uriszabó**

1198 Arad, Str. Eminescu 15.

Kiváló szabás, szolid áruk.

## ISTRATE MICESCU — a kisebbségi jogok védője

Az ügyvéd, „*numerus clausus*“-akció vezére, aki Aradon élesen támadta a kisebbségi szerződéseket, kliense érdekében azoknak respektálását követelte — Tanulságos perbeszéd a Legfelsőbb Semmitőszék előtt

Nemrégiben volt alkalmunk hallani az aradi Kulturpalota pódiumáról Istrate Micescu bucaresti-i ügyvéd-professzort, aki amellett, hogy a lehető legélesebb hangon támadta a régi királyságbeli zsidókat, kijelentette, hogy nem kell respektálni a kisebbségi szerződéseket. Aradi előadása után a fővárosi lapok olvasói nem csekély meglepetéssel vették tudomásul ugyanannak az Istrate Micescunak egy, a legfelsőbb semmitőszék előtt tartott perbeszédét, amelyben pontosan az ellenkezőjét állította annak, amit a Kulturpalota pódiumáról dörgött a kisebbségek felé és amelyben szenvedélyesen követelte a román állampolgárság megadását azon regáti zsidók egyik képviselőjének, akiről olyan gúnyosan és lesújtóan nyilatkozott az előadói emelvényről.

Wildermann Meier vegyész, aki a Chilia-Noua basarabiai községben született, esztendő óta perben áll a Stinnes-konzernnel, amelyet azzal vádol, hogy egyik találmányát jogtalanul felhasználta és amelyért *hatszázmillió lejes kártérítést követel*. A párisi döntőbírószágon folyik a per és ott a Stinnes-konzern képviselője felvetette az állampolgársági kérdést és kétségbevonta, hogy Wildermann román állampolgársággal rendelkezne. A tárgyalást elhalasztották ennek a kérdésnek tisztázásáig s most megindult a harc az állampolgárság körül.

A belügyminisztérium még évekket ezelőtt kiadott egy állampolgársági bizonyítványt Wildermannnak, ezt azonban később megsemmisítették, mire Wildermann Chilia-Noua község előjáróságához fordult és kérte az állampolgárok lajstromába való felvételét. A kérést a község elutasította, mire Wildermann ügyvédje: Istrate Micescu utján fellebbezést jelentett be. Ez az ügy került legutóbb a legfelsőbb semmitőszék elé és a tárgyaláson Micescu kérte az elutasító döntés meg-

## A férj leadott súlyából —

14 kilogramm hájat!

Ime egy tény, mely örömet okoz feleségének

Ime egy ír, amely megörvendeztetti a kövér férfiak asszonyait. Szó van egy nő kísértetéről, akinek a férje még ezelőtt 105 kilót nyomott. Ezt írja nekünk:

„Ugy érzem, hogy írnom kell Önöknek és meg kell mondanom, hogy miután három hónapon keresztül rendszeresen szedett Sels Kruschen, férjem, aki 105 kilogrammot nyomott, elvesztett testsúlyából 14 kilót és ma 91 kilót nyom. Ezt az eredményt semmi mással, csakis Kruschen sóval értük el. — Minthogy az én súlyom is kissé túlságosan nagy volt, azonnal nekikezdttem egy Sels Kruschen kurának és három hét múlva 70 kg. helyett mindössze 66 kg. vagyok. Én is, férjem is el vagyunk ragadtatva.” C. asszony.

Sels Kruschen a kövérség okait küzdi le azért, hogy a belső kiválasztó szerveket segíti, hogy kiküszöböljék a haszontalan anyagokat, amelyek hájjá változnak át.

Sels Kruschen több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 lejért kapható.

semmisítését azzal az indokolással, hogy a sérelmes ítélet

sérti a kisebbségi szerződést, a párisi szerződést, az állampolgársági törvényt, az alkotmányt és a nemzetközi jog elveit.

Kifejtette az ügyvéd, hogy a párisi szerződés minden formalitás nélkül megadta az állampolgárságot a basarabiaiaknak és hivatkozott arra, hogy

az egyesülés alkalmával létrejött szerződések szerves alkotórészét képezik az alkotmánynak. Tehát törvényhozási uton sem módosíthatók.

Leszögezte, hogy a kisebbségi szerződést alkalmazni kell, mert természeténél fogva az országos törvények felett áll és rendelkezésének alkotmányos jellege van. Mindezek alapján kérte az állampolgárság megadását. A semmitőszék március 20-ikán dönt az ügyben.

**CENTRAL** D. e. 11 $\frac{1}{2}$  és d. u. 3 órától

**A KOZÁKOK**

Rosita Moreno, José Mojica, Mona Maris.

Jön: Asszony, vadállat és erény.

Főszerepekben Clark Gable, Myrna Loy és William Powell. 11:7

**URANIA** D. e. 11 $\frac{1}{2}$  és d. u. 3 órától

**A TITKOS 13-AS**

Nagyszabású zenés-kém-film.

Főszerepekben: 11:29

Gary Cooper

Marion Davies.

**SELECT** Ma utoljára!

D. e. 11 $\frac{1}{2}$  és d. u. 3 órától

**Halálugrás a boldogságba**

Zenés vígjáték. Főszerepekben: 11:30

Bársony Rózsi, Fritz Schultz, Felix Bresear!

Március 24-én, vasárnap délután a Városi Színházban

# Szömörkényi Magda és Vas Boriska

táncestélye

## Mindenkit érdekel:

**„J. asistent Dui Prof. Neuman (Wien)**

Egy fiatal román orvos kapujában lévő aranybetűs táblán olvatható a fenti állítás, amely szerint az illető fiatal orvos a hírneves bécsi Neuman professzor asszisztenseként működött. Még részletesebben: orvosi tudását nemcsak egy idegen állam egyetemén tökéletesítette, ahol erre nyilván minden különösebb akadály nélkül alkalma nyílt, hanem éppen annál a nagyírú szaktekintélynél is dolgozhatott, aki nemcsak nagy tudásáról, hanem mélyeséges vallásosságáról is vitágszerte ismeretes. Kétségtelen, hogy mindegyre az illető fiatal román orvos tisztu szívéből büszke, merthízen másként mért íratta volna ki az orvosi táblájára...?

Mindebben nincs semmi furcsa, semmi szokatlan, semmi természetellenes. A fiatal román orvos, idegen léte, nyugodtan dolgozhatott a bécsi egyetemen és Neuman professzor klinikáján, mert nyilván csakis egyesegyedül a képességeit és a tudását kellett igazolni. A kutya se törődött „ethnikai eredetével”, külföldi állampolgárságával és nyilván ő sem szégyellte, hogy kitűnő professzora, dr. Neuman, — a hazai fogalmak szerint „eredzelen felekezeti...”

A dologban csak az a furcsa és meghökkenítő mozi, hogy a fenti orvosi tábla Vaida-Voevod Sándor dr. volt többszörös miniszterelnök orvosi fiának lakása kapuján díszel, Cluj város egyik terén. Vajjon mit szólnak hozzá az öreg Vaida hívei...?

## Tavaszi Satu-Maren

A tavaszi szenzációk évadját a satumarei rendőrség nyitotta meg, konferenciára rendelve a város zenekarainak vezetőit, magyarul: a cigányprimásokat. A rendőrségen az öreg dááéktól írásos nyilatkozatokat kértek, melyben kötelezik magukat, hogy ezentúl, ha muzsikálnak, proporcionális alapon válogatják össze műsoruk zenedarabjait. A nyilatkozat szerint az előadott zeneszámoknak csupán harminc százaléka lehet magyar dal, tangó, rumba, vagy foxtrott, a többi természetesen többségi. Ugyanekkor arra is kötelezettséget kellett vállalniok, hogy a fenti 30 százalékan kontingentált magyar dalok refrénjeit semmiféle körülmények között nem énekelik, mint az mostanában szokásos.

Nyilvánvaló törvénytelenységnek kellett alávetniök magukat a satumarei cigányprimásoknak, amidőn a fenti értelemben kiállított nyilatkozatokat aláírni kényyszerültek. Olyan törvényt, amely a dalolási nemzetségi, vagy felekezeti szempontok szerint a fenti módon kontingentálná, se Vaida-Voevod, se Cuza, se Goga nem ismerhet. Aggóva várjuk ezek után a satumarei híreket, mert ha ez így megy, akkor nem sokára az erdők énekes madaarait is összcsoádítik valamelyik őrszobára, hogy a tavaszi füttykoncert-évad megindulása alkalmából megrendszabályozzák repertoárjaikat.

## A „kalapács” és a „dinamo”

Egy hét rövid leforgása alatt egyszerre két ipari eszközről is esett néhány szó a parlamentben, ahol az utóbbi időkben mindegyre kevesebbet beszélnek az iparról. A dinamó esetét azonban ez alkalomból Szabó Béni, a kitűnő magyarpárti iparos-képviselő említette fel, mivel a szóbanforgó dinamót egy tulbuzgó, de törvényt annál kevésbbé ismerő brasovi adóvégrehajtó pecsételte le, ezzel működés-képtelenné téve egy kisipari üzemet, amelynek gazdától így hiába követel adót a fiskus. A mühely munkagépeit hajtóerővel ellátó dinamóra azonban könyörtelenül rákerült a hivatalos pecsét s most törheti rajta a fejét az érdekelt kisiparos, hogy miéppen folytathassa üzemet, hogy keresményéből adót is fizethessen, amikor nem várhat pénzt sehonnan, hiszen nem dolgozhatik...?

A kalapácsról Willer József dr. neves képviselőnk beszélt ugyancsak a kamara előtt az ostromlaptopot és a cenzurát meghosszabbító törvény javastatának vitája alatt, ehez az ismert ipari esz-

## Az adóhátralékban lefoglalt butorok és az adóvégrehajtók tulbuzgósága miatt

**az aradi Háztulajdonosok Szindikátusa küldöttségileg kereste fel a behajtási pénzügyigazgatót — A pénzügyigazgató orvoslást ígért**

Az aradi Háztulajdonosok Szindikátusának tegnapi választmányi ülésén Zubor Andor nyugalmazott városi tanácsos felszólt és megállapította, hogy a tulzott szigorra! végrehajtott adóbehajtások során a háztulajdonosok jogos érdekei súlyos sérelmet szenvednek. A jelenlegi gyakorlat szerint ugyanis az adó-tartozások biztosítása érdekében az állami adóhivatal kiküldöttéi társzekerekkel jelennek meg a késedelmes adófizetőknél és — amennyiben a hátralékos adót azonnal ki nem fizetik — a butorokat elszállítják az adótartozás biztosítékaként.

Kétségtelen, hogy az államnak ehhez joga van, de az a helyzet, hogy azok, akik nem rendezik adótartozásaikat, tulnyomó részben jelentékeny házbérrel is tartoznak. A háztulajdonosnak a házbér biztosítására törvényes zálogjoga van és árverés esetén is a lakó butorára elsőbbségi igénye érvényesíthető, amit a bíróságok minden esetben figyelembe is

vesznek. A butorokat azonban a végrehajtók elviszik, a lakás üresen marad, a háztulajdonos bérkövetelése pedig semmivel sincs biztosítva, tehát elvesz. Az adóárveréseket rövid időn belül megtartják és azokon hivatásos vásárlók potom áron veszik meg a butorokat. Ennek az a következménye, hogy az állam sem kapja meg teljes követelését és a háztulajdonos is megfosztják a lakóval szembeni követelés egyetlen biztosítékától.

Panasz tárgyát képezte a választmányi ülésen egyes adóvégrehajtók tulbuzgósága is. A panaszok szerint ezek a tisztviselők sok esetben nem válogatják meg szavaikat és a végrehajtások amugy is izgalmas légkörben valóságos tumultuózus jeleneteket idéznek elő a butorok elszállítása, illetve az árverések megtartása alkalmával.

A választmány megbizásából ma küldöttség kereste fel Doctor Vazul behajtási pénzügyigazgatót, akivel ismertették a fenti panaszokat és azok orvoslását kérték. A pénzügyigazgató megígérte, hogy a panaszokat megvizsgálja és oly intézkedéseket fogantatosít, amelyek a kincstár érdekeinek szemmel tartása mellett a háztulajdonosok jogos érdekeit is megvédi. Egyben arra kérte a küldöttséget, hogy a panaszokat emlékiratba foglalva juttassák el hozzá. A memorandumot Demian Aurel dr., a Háztulajdonosok Szövetségének ügyésze dolgozza ki és azt hétfőn ugyancsak küldöttség adja át a pénzügyigazgatóknak.

**Megérkeztek a tavaszi divatszövel üdonságok****HAMPEL F.**uri szabó  
S'rada Alexandri No. 5. 1199

## Schmeling és Max Beer

**Németországban tartják meg ökölvívómérkőzésüket Hitler kancellár személyes óhajára**

Berlinből jelentik: Hitler kancellár személyes óhajára Schmeling és Max Beer ökölvívók mérkőzését német földön fogják lebonyolítani. Max Beer menedzsere hajlandónak nyilatkozott arra, hogy Hamburgban, vagy Berlinben tartsa meg a mérkőzést, de



SCHMELING



MAX BEER

félmillió dollárt, ezenfelül opciót kíván a bevétel 40 százaléka, ha az meghaladná a félmillió dollárt.

közhoz hasonlítván a cenzura intézményének szerepét; amidőn a sajtó tulságosan is sokat jajong a közélet betegségeiről, ezzel a kalapáccsal verik fejbe a beteget, hogy ne jajgasson többé.

Az egyszerű olvasó, a kisiparos, akit egyébként

tulontul is sokat foglalkoztatnak a saját egyéni bajjai, semmint sok időt fordíthatna az ország gondjára-bajára, joggal eshetik gondolkodóba a fentiek fölött. Hogyan? — kérdezheti, — a dinamó nem járhat s a kalapács igen...?

# Kilencezer holdas aradmegyei lovagi birtok sorsa felett döntött a timisoarai tábla

*Pernyertes lett egy bucaresti-i nagybank négy aradmegyei községgel szemben. — Elkéseredett küzdelmek egy tízmilliós vagyonért*

**„A lérij jogosan diszponál felesége vagyona felett“**

Sokmilliós aradmegyei vagyon sorsa felett döntött az elmúlt napokban a timisoarai tábla, amely végetvetett annak az esztendő óta folyó küzdelemnek, amely egy bucaresti-i nagybank és négy aradmegyei község lakossága között folyt. Még az agrárreform idején történt, hogy a petrisi uradalom birtokosa, lovag *Carl Karsten von Lichtenfelde* megállapodást kötött a bucaresti-i *Banca Generala a Turii Romanesti* nagybankkal, amelynek körülbelül tízmillió lejért eladta 3750 holdas birtokát, hatalmas kastélyát és parkját. A szerződés azzal a feltétellel jött létre, hogy abban az esetben, ha az agrárbizottság nem hagyná jóvá a vételt és mégis kisajátítaná a birtokot, úgy a megállapodás semmis. A különböző fórumok azonban nem emeltek kifogást az üzlet ellen, az osztrák lovag felvette a milliósokat, a hatalmas birtok pedig a bucaresti-i pénzüzet tulajdonába ment át.

Az ügynek ilymódon való elintézésével azonban a petrisi uradalom környékén levő községek elégedetlenek voltak, annál is inkább, miután arra számítottak, hogy a határkban levő erdőket megkapják. Módot kerestek tehát arra, hogy megtámadják a létrejött ügyletet. Erre csak 1933-ban került sor, amikor váratlanul keresetet nyújtottak be a radnai járásbíróshoz és

**a birtok felének kisajátítását kérték, azzal az indokolással, hogy az osztrák lovag birtoka ügyében történt csak döntés a régebbi eljárás során, viszont a lovag feleségének: Marmoncourt Mária grófnő birtokrésze kérdésében nem döntöttek.**

Beadványukban Petris, Rosia, Corbesti és Obarsia községek lakosai azzal érveltek, hogy *Harmoncourt Mária grófnő, kinek tulajdonát a fél birtok képezte, abszontista volt, 1918. decemberében nem tartózkodott az országban, tehát az ő birtokrészét feltétlenül ki kellett sajátítani.* Elismerték, hogy a férj itt tartózkodott, azonban *nem állott jogában diszponálni feleségének vagyona felett.* A radnai járásbíró hamarosan letárgyalta a pert és a községek nézve kedvező döntést hozott, amennyiben

elrendelte *Harmoncourt Mária grófnő birtokrészének kisajátítását, mely alól csak a kastélyt, a parkot és gazdasági épületeket mentesítette.*

A döntés ellen a Banca Generala nyomban fellebbezést jelentett be.

Mielőtt még az aradi törvényszék elé kerülhetett volna az ügy, újabb küzdelmek játszódtak le a vagyon körül, amennyiben a négy község lakosságának kérelmére zárlatot rendeltek el a birtokra, ami rendkívül kellemetlen volt a pénzüzetnek, miután ideiglenesen be kellett szüntetnie az erdőkben megindult fatermelést. Később azonban feloldották ezt a zárlatot, majd az ügyben az aradi törvényszék ítélezett. Aradon kemény küzdelem játszódott le, amennyiben a Banca Generala megbízásából három bucaresti-i ügyvéd jelent meg a bíróság előtt. A fővárosi ügyvédek többek között azzal érveltek, hogy a bank a birtok átvételével az államnak tett szolgálatot és

ráműtött arra, hogy az optánsperok milyen költségeket okoztak az országnak.

**Mayer György**

bádogos- és  
vizvezeték szerelő

javitásokat elvállal

Piata PLEVNEI 4. sz.  
vaslakat épület. 1901

Az aradmegyei birtoknál azonban minden kedvező módon intéződött el s nem került sor ilyen perre.

Arra is hivatkoztak az ügyvédek, hogy az ügyben az agrárfórumok már jogerős döntést hoztak és arra nem lehet visszatérni, tehát — mondották — a radnai járásbírószék törvénnyel jár el. Többnapos tárgyalás után az aradi törvényszék megsemmisítette a járásbírószék döntését, helyt adott a bank fellebbezésének és kimondta, hogy jogi szempontból egyáltalában nem fontos a birtokos személye, csupán a birtokról van szó. A régi kisajátítási iratokból megállapítható, hogy az eljárás az egész birtok kérdésében folyt s nem választották el lovag Karsten von Lichtenfelde és Harmoncourt Mária grófnő részét, amire különben nem is volt szükség. A törvényszék döntése ellen most már a négy aradmegyei község lakossága fellebbezett és végső fokon az elmúlt napokban döntött a timisoarai tábla.

A tábla előtt is többnapos harc folyt le a szembenálló felek között, majd elhangzott az ítélet, amely pontot tett az egész ügy végére. **A tábla megerősítette az aradi törvényszék döntését, s végső fokon a községek fellebbezését, teljes egészében elfogadta a bírósági indokolást.** Ehhez még egy érdekes pontot fűzött: kimondta ugyanis, hogy Harmoncourt Mária törvényes felesége az osztrák lovagnak, aki tehát **jogosan diszponált felesége birtokrésze felett is és így a járásbírószéknek nem állott jogában ellefelezni a birtokot.** A tábla egyben a négy községet nyolcvanezer lejes perköltség viselésére kötelezte.

A bucaresti-i nagybank győztesen hagyta el a terepet: az aradmegyei lovagi birtok ügye befejeződött. És egy sereg szegény földművesnek kell most kiizzadnia a hatalmas perköltséget, a sokéves küzdelmek számukra egyetlen kézzelfogható eredményét...

Marosi Rudolf.

## Hatvan aradi rendőrtisztviselőt és rendőrt perelt be az aradi erdőigazgatóság

**A rendőrségi sikkasztás feltűnéstkelő epilógusa — Mi történt a tisztviselőktől levont farészletekkel?**

Az aradi járásbírósnál ma érdekes ügyben tartottak perfelvételt. **A CAPS aradi igazgatósága perelt be hatvan rendőrtisztviselőt és közrendőrt körülbelül 100 ezer lejre,** elmaradt farészletek címén. A per előzményeihez tartozik, hogy még az Orgovici-botrány kipattanása előtt az aradi erdőigazgatóság fát adott el részletre az aradi rendőrségi tisztviselőknél és közrendőröknek, azzal a feltétellel, hogy a részleteket minden hónapban a rendőrség pénztára vonja. **Orgovici Demeter** volt rendőrségi pénztáros letartóztatása alkalmával megállapítást nyert, hogy **a levont részletek nem folytak be az aradi erdőigazgatóság pénztárába, hanem azokat Orgovici más célokra használta fel.** A CAPS ezzel viszont nem törődött, hanem a teljes összeg erejéig perelte be mindazokat a rendőrségi alkalmazottakat, akik fát vásároltak.

Ma folyt le a perfelvételi tárgyalás **Sulutin** járásbíró előtt. Az állam képviselőiben dr. **Lepa Valér** és dr. **Damian Simion** jelent meg, míg a rendőrtisztviselőket és közrendőröket — akik egyébként személyesen is felvonultak a tárgyalásra — dr. **Kallo György** ügyvéd képviselte. Az államügyvédek azzal érveltek, hogy a CAPS-nak semmi köze ahhoz, hova

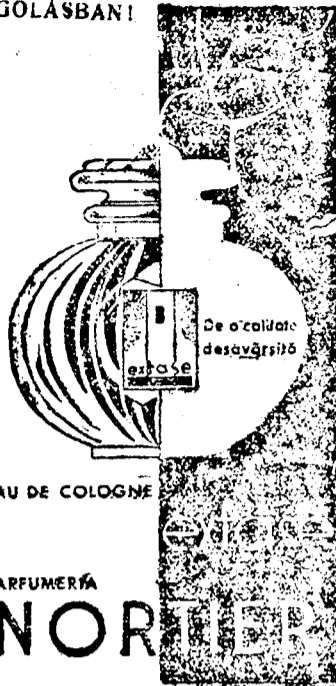
fordították a pénzt, a be nem folyt részleteket ki kell egyenlíteni s ha egyes részletek eltűntek, úgy az érdekelték forduljanak **Orgovici** vagy a rendőrség ellen és ott követeljék névzüket. A rendőrök képviselője viszont kijelentette, hogy a volt rendőrségi pénztáros bűnügyének aktáiból, amelyek jelenleg a timisoarai tábla előtt fekszenek, kiderül az iratok alapján, hogy ügyfelcitol szabályszerien levonták a részleteket, ők nem kontrolálhatták, befizetik-e a pénzt a CAPS-hoz, vagy nem. **Részükre szabályszerű nyomatokat állítottak ki és így nem kötelezhetők arra, hogy kétszer fizessék ugyanazt a fát.** A járásbírószék elrendelte a bűnügyi akták csatolását, annak megállapítására, vajon kifizették-e a beperelt tisztviselők és rendőrök a fát és a tárgyalást április 19-ikére helyasztotta.

**Legszebb, legújabb női felöltők, ruhák, valódi bőrláskák legolcsóbban** 1310

**„LYONE“ áruházban**

Pénzügyigazgatósággal szemben.

GYÖNYÖRÜ  
CSOMAGOLÁSBAN!



EAU DE COLOGNE

PARFUMERIA

NOR

# Megérkeztek a legújabb női és férfi minden színben és minőségben olcsó árak mellett esőkabátok

**„LINOLEUM“**  
**ADOLF STECKL**  
Bul. Reg. Maria 12. sz.

## HIREK

### A klaxon elhallgat...

Néhá bosszankodva dobjuk félre a számjegyekkel teli papírt: nem érdekel a statisztika. Pedig a statisztikán keresztül ismerjük meg a maga megrázó és lesújtó realitásában, a való életet. Optimizmus, rózsaszínű szemüveg nélkül... a számok nem ismernek szentimentalizmust.

Néhány számjegy került ma nyilvánosságra az aradi államrendőrség egyik osztályából. Az aradi és aradmegyei autóforgalom megdöbbentő csökkenéséről. Nézzük csak, mit mesélnék ezek a számok? A statisztika szerint 1930-ban 1328 gépjármű szerepelt a közlekedési osztály nyilvántartójában, ez a szám pedig most 844-re csökkent, de ténylegesen csak 484 gépjármű van forgalomban. Ebben a számban szerepelnek az autóbuszok, teherautók és motorkerékpárok is. Öt esztendő alatt tehát az egyharmadára esett az autóforgalom — a felfokozott autóttermelés és harcok autógyári konkurrenciá korszakában.

Ha valaki autót akar venni, két előfeltétel szereplése szükséges: a tartás lehetősége és annak célja. Mert hiszen luxusautót manapság nagyon kevesen tartanak. És a lehetőségnél legelsősorban ott a nagy probléma: az adó. Azok, akik adóhivatali szemüvegen át nézik a problémát, azzal érvelnek, hogy az autódadó 1930. óta nem növekedett. Igaz. De a kereseti lehetőségek viszont csökkentek és ezzel egyidejűleg a pénz értéke sokszorosára emelkedett. Aki 1930-ban fejfájás nélkül fizette ki az ötezer lejes autódadót, ma gondokkal küzd, amikor elérkezik a fizetés tovább már nem halasztható napja. Ötezer lej — fogalom lett...

És ott a régi sérelem: az utprobléma. Fájó szívvel olvassuk külföldi lapokban, hogy Angliában 38 méter széles mintautakat építenek, hogy Németországban tükörsima aszfaltutakon száguldanak a gépkocsik és rá gondolunk — az Arad-timisoarai vagy Arad-oradeai utra... Minden autós rettegett ellenségére... És nem csodálkozunk többé azon, ha halljuk, hogy az autótulajdonos — ha utazni akar — garázsba zárja kocsiját és szépen megváltja — a vasuti jegyét.

Beszélhetnénk arról is, hogy az adóhivatali közegek valóságos bűnnek tartják az adótartást és a magas adó ellen siránkozó félnek lesújtón oda-dörgik:

— Ugyan mit akar, hiszen autója van...

És a szerencsétlen adózó, akinek garázsában tényleg ott pihen egy ócska Ford, szegyenkezve elhallgat...

Még sok mindenről beszélhetnénk, amikor a fenti számjegyek felett meditatálunk. De ugys hiába. Amerikában már repülőgépeken közlekednek a polgárok és nálunk... a klaxon elhallgat.

— **FELHŐS, SZELES IDŐ.** Délkeleti szél, változó felhőzet, néhány helyen kisebb záporosó lehetséges. Éjjel még gyenge fagy, a nappali hőmérséklet kissé emelkedik.

— **A görög torradalom után.** Az eleurisi öbölben tegnap aknára futott egy vitorlás hajó. Az akna felrobbant és az utasokkal együtt légberepült. Mint kiderült, az aknát a zendülők ellen helyezték el a tengeröbölben és ott is felejtették. Most szigorú vizsgálat indul, hogy a szerencsétlenség miatt kit terhel a felelősség.

— **Sürgős operációt hajtottak végre a dán királynén.** Stockholmból jelentik: Az itt tartózkodó dán királynét sürgősen be kellett szállítani az egyik itteni kórházba, ahol bélműtétet hajtottak végre rajta. Az operáció jól sikerült. A dán királyt haladéktalanul Stockholmba hívták. A dán királyné fiának, a dán trónörökösnek eljegyzési ünnepélyére jött Stockholmba.

— **Holttestek tömege egy földalatti folyosó feltárásánál.** Varsóból jelentik: Vilmában egy régi földalatti folyosó feltárása közben rendkívül érdekes leletre találtak. Az egyik fal lebontása után egy titkos folyosót fedeztek fel, amely egy nagyobb terembe nyílt. A teremben rég elhalt dominikánusok koporsói voltak rendben elhelyezve. Egy újabb fal lebontása után még egy terem nyílt fel, ahol rengeteg holttest feküdt nagy rendetlenségben. Valószínű, hogy azoknak a lengyel felkelőknek a holttestét találták meg, akik 1863-ban ide menekültek az oroszok elől, de az orosz rendőrség felidezte őket és mindegyiket lemészárolták, majd a holttestüket ott bealázták.

**KOMPLÉRA KOSZTÜMRE RUHARA**  
DIVATSZÖVETEKET LEGOLCSÓBBAN

**Weisz Sándor**  
divatruházában  
Str. Bratianu 2.  
vásárolhat

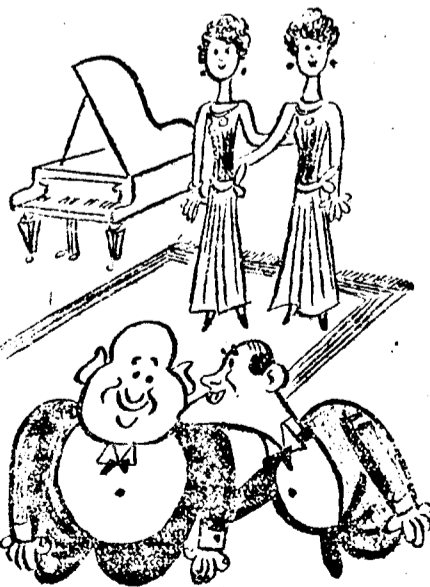
1925

— **Mellinger volt aradi villanygyári igazgató** Mellére változtatta nevét. Budapesti jelentés arról számol be, hogy Mellinger József, az aradi villanygyár volt vezérigazgatója Melly Józsefre magyarosította meg nevét. A volt aradi vezérigazgató a Phöbus villamosművek igazgatója lett és jelentős szerepet játszik a villamosági szakmában, amelynek egyik alapos hozzáértője. A hírt Aradon érdeklődéssel fogadták, miután Mellinger Józsefnek számos barátja és tisztelője él a városban, ahol évek hosszú során át működött.

**MAI KIRAKATUNK:**  
**Modern férfilingek**  
kiállítása!  
**RUTKAY & BOTYE**  
feh. r. mű. keleng. e. vállalat. 13. 7

— **Megőrült egy elemi iskolai tanító.** Brailából jelentik: Klintiu elemi iskolai tanító hirtelen megőrült. Az óra alatt letépte magáról a ruhát, amit az ablakon keresztül az utcára dobott és a tanítványok előtt meztelenül szaladgált. A tanulók segítségért kiáltottak, mire berohanak a többi osztályok tanítói és Klintiut megfektették, majd Bucurestibe szállították, de utközben a szerencsétlen ember meghalt.

### „Sisters“



— **Hogyan? Ezek ketten énekelnek szömben egy áriát...?**  
— **Igen. Az egyiknek azonban nincsen hangja..**

— **A MÁSODIK ERDEI ISKOLA FELÉPÍTÉSÉNEK ELŐKÉSZÍTŐ GYÜLÉSE.** Két héttel ezelőtt az Aradi Gyermekekbarátok Egyesülete elhatározta, hogy a Munkakamara által létesített száz-ezer lejes alapítványi összegből felépíteti a város területén lévő erdei iskola új épületszárnyát és ezt a fontos új kulturintézményt még ez évben felavatja. Az építés előkészítése és más fontos ügyek elintézése végett a gyermekekbarátok egyesületének végrehajtó-bizottsága e hó 17-ikén, vasárnap délután 11 órakor a városban kis tanácsteremben gyűlést tart, amelyre a meghívókat Ursu János dr. városi átmeneti bizottsági elnök és Rozvan Titus Astra-gyári fűtészvezető, mint titkár becsdították ki. A nemes emberbaráti célokat szolgáló társadalmi egyesület vasárnapi ülésének tárgysorozatán az alábbi pontok szerepelnek: Az elnök újbóli megválasztása, az igazgatóság újjáalakítása, valamint az erdei iskola igazgató-tanácsának, az iskola gondnokának megválasztása és az iskola új hálótermének építése fölötti döntés, de természetesen még az időközben felmerült javaslatok is tárgyalásra kerülnek. Az egyesület vezetősége kéri a választmányi tagokat, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— **Asztma és szívbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór, a bőr megbetegedései és furunkulózis** eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „**Ferenc József**“ keserűvíz ez emésztő-csatornát alaposan kitisztítja a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza. Hirneves európai és amerikai klinikusok tuberkulotikus egyéneknél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a Ferenc József víz használatával folytan lényegesen enyhülnek.

— **Az aradi rendőrség közlekedésügyi osztálya** felhívja az összes kerékpártulajdonosok figyelmét, hogy a jövőben csak gépjármű részre lámpát használhatnak. Rendőrszemek fogják szigorúan ellenőrizni a rendelet betartását, tehát kézben, vagy kabátra ráakasztott lámpát tilos a jövőben használni. Egyben felhívja ugyanacsak a kerékpárosok figyelmét arra, hogy szigorúan a jobb oldalon haladjanak és a közlekedési szabályzatokat pontosan tartsák be, mert ellenkező esetben eljárást indítanak ellenük. Különösképpen az uccakereszteződéseknél ajánlatos a legmérsékeltőbb sebességben való hajtás a balesetek elkerülése végett.

### Felfedeztek Amerikában egy új csoda-gyógynövényt

Amerikában az ős vadonban olyan gyógy-növényt fedezett fel egy tudós, melynek kivonata 10—15 éves gyomor-, bél-, epebajokat rendkívül gyorsan meggyógyít.

E gyógy-növény kivonata „Gastro-D.”-nek hívják és a külföldi tudós professzorok csodás eredményeket értek el vele, mert e gyógyszer nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg, s ezáltal az egész emberi szervezetben a sejt-élet újja él és egy egészséges, normális állapot áll be. 338

A „Gastro-D.” megszünteti a legnagyobb gyomor- és bélgyöreséket, gyomorférgést, felfúvást, szívtájéki nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő fejfájást és szédülést, ideges állapotot, álmatlanságot, továbbá a gyomor- és bél-fekélyeket.

A „Gastro-D.”-vel az emésztés egy olyan gyógyszerhez jutott, mely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyított, melyeket diagnosztikálni sem tudtak.

E gyógyszer képviselőjét sikerült Császár Ernő bucaresti-i gyógyszerésznek (Calea Victoria 124.) megszerezni. Ára 103 lej, vidékre utánvéttel is küldi, 20 lej költség felszámításával.

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

**ROZSNYAI:** Piata Avram Iancu,

**FÖLDES:** Str. Eminescu.

**KÁRPÁTI:** Bulevardul Regele Ferdinand

— **HÉTFŐN** az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

**VOJTEK:** Bulevardul Regina Maria,

**DANCIU:** Piata Mihai Viteazul,

**BERNÁT:** Lângă Gară (vasutállomásnál)

**BERGER:** Calea Saguna,

**Adóbonokat**  
63  
**Allampapírokat**  
legelőnyösebb napi árban 144  
**VESZ és ELAD**  
**GOLDSCHMIDT BANK RT.**



**„MIRA“** - fűzőszalon, Str. Goldis 2. Fűzők, princesszek, mellfartók, speciális nyóvhaszító állan-  
(Löbl hírlapiroda mellett.) doán raktáron és mérték szerint. Keztyűtisztítást és javítást vállalunk. 1343

### Csókőzögyek

A mosolyuk halvány derengés  
Rozmárin illat amerre járnak  
csüggedő sápadt vonal a szájuk  
a szemük könnyőgön sikolt  
s multba hervadt csókokra várnak.

Ök várnak mindég várnak.

De a tavasz már messze int  
s a mult aranyláddája őzri  
mint soh'sem viselt menyasszonyfátylat  
az el nem csókolt csókokat  
s bimbóba hervadt rozmarint.

Az ágyuk a fehér koporsó  
hol lassu máglyán égnek el,  
lángtalanul hamuvá oszlik  
s egy csendes gyászalt énekel  
porladó vágyaik felett az őzsi este.

Ök várnak mindég várnak,  
s szemük tört szivárványhídján  
sóhajuk fehér gyászkozsit tolna  
melyen hideg halott a „Völ“  
s nyitott sebhely a „Lehetett volna“  
ezer mérges tör a „Miért“  
és fojtogató láz a nyár,  
egy fehér szemfedő a „Lesz“  
s tiizkorona a „Sohamár“.

Az el nem ölett ölelés  
hideg kigyó szivükbe kuszik,  
és az éjben némán sikolt  
hervadt szüzek dérhullott átma

Mintha a szellők szárnyain  
hervadt rozmarin illata szállna.

W. ROSEN ALICE

**Halálozás.** Előkelő aradi és aradmegyei család tagja hunyt el március 16-án, szombaton reggel Aradon. Özvegy Ehrenwald Vilmosné született Mairovitz Vera, Mairovitz Márton tekintélyes aradi nagy fatermelő és kőbányatulajonos nővére hunyta le szemeit örök álomra és elhunytával mély gyászba borította fiát. Ehrenwald Lászlót, a Mairovitz Rt. igazgatósági tagját. Az elhunytat a Mairovitz- és Kuttin-családokon kívül dr. Goldschmidt Lipótné is gyászolja, akinek nagynénje volt özvegy Ehrenwaldné. A temetés március 17-én megy végbe a radnai családi házból, ahonnan a lipoval isz. temetőben levő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra özvegy Ehrenwald Vilmosnét.

Hosszas szenvedés után 73 éves korában hunyt el Aradon Rubinstein Géza közbeesülésben álló polgár. Halálát öt gyermeke, közülük dr. Rubinstein József budapesti orvos, Rubinstein Sándor adóhivatali tisztviselő és kiterjedt rkon-ság gyászolja. Rubinstein Géza temetése hétfőn délelőtt 11 órakor lesz az aradi isz. temető halot-tasházából.

Az aradiak kedvenc bevásárlóhelye, a fő-  
téren levő Lyone üzlet kirakatai megtöltök a ta-  
vaszi divat-szenzációkkal. Évek óta a legjobb  
és legforgalmasabb üzlet a Lyone és titkát, hogy  
az aradiak miért ragaszkodnak ennyire ehhez az  
üzlethez, elárulhatjuk. A tulajdonosok azonkívül,  
hogy a legdivatosabb és legjobb minőségű árut  
tartják raktáron, szolid, olcsó áron állnak vevők-  
nek szolgálatára, egyszóval Arad közönsége bi-  
zalommal fordul a Lyonehoz, hogy szükségleteit  
beszerezze. A tavaszi divatkreációk a világvárosi  
üzletekkel egyidejűleg láttak napvilágot a Lyone  
kirakataiban, a szebbnél-szebb ruha-, kabát-, bluz-  
és kálapmodellek lelhetők fel az üzletben. A diva-  
tos urihölgy tetőtől talpig felöltözhet ebben az üz-  
letben, ahol éppen úgy megtalálja a legfinomabb  
selymeket, szöveteket, a legmodernebb formájú  
érdekes retikálokat, melyek közül kiemelkednek  
a valódi kamélia- és krokodiltáskák, mint apróbb  
divatkellékek. A főtéren, a Neuman-palotában levő  
üzletet valóságos megrohanták a vevők, mert  
ami szép, jó, divatos és olcsó, ez már átment a  
köztudatba — itt kapható.

**A legjobb bronz-, sárgaréz-  
és alumínium  
öntvényeket  
Hönig Frigyes  
Str. Baritlu fő. készít. 1148**

— Aradi hegedűművész sikere Varsóban.  
Szép sikere volt a varsói nemzetközi Wieniawsky-  
hegedűversenyen egy fiatal és rendkívül tehetsé-  
ges aradi hegedűművésznek: Berger Ernőnek. A  
nemzetközi versenyen tizenkilenc állam képvisel-  
tében nyolcvannyolc művész vett részt és Romá-  
nia reprezentánsai között Berger Ernő vitte el az  
elsőséget. Berger Ernő a nemzetközi hegedűver-  
sényen Bach- Wieniawsky- és Symenowsky-mű-  
veket játszott és a varsói lapok tekintélyes zene-  
kritikusai nagy elismeréssel írtak róla és szép jö-  
vőt jósoltak neki. Az aradi hegedűművész beke-  
rült a versenyen a husz első közé és ott volt azon  
a teán, amelyet Beck lengyel külügyminiszter fe-  
lesége adott a hegedűverseny résztvevőinek tisz-  
teletére.

— Ügyvéd-eskü az aradi törvényszéken. Ma  
délelőtt tett ügyvédi esküt Tiron Banciu ügyvéd-  
jelölt, dr. Pop Sándor irodavezetője. Az esküt  
Orezeanu Romul törvényszéki főelnök vette ki az  
új ügyvédtől és az ünnepélyes aktusnál megje-  
lentek a szekcióelnökök, dr. Moldovan Silvius ka-  
marai dékán, valamint dr. Pop Sándor.

OLVASSA  
és CSODÁLKOZZÉK!  
195 ad most  
leiert SZENTGYÖRGYI  
VALÓDI FRANCOIA DIVATSZÖVEJET  
MINDEN SZINBEN (130—140 cm. széles)  
KOMPLÉRA,  
KOSZTUMRE,  
RUHARA  
vegyen Ön is belőle, mert ezt a rend-  
vül előn-ő-en beszerzett tőle!  
rut, napok alatt el fogják  
kapkodni.

— Kommunista vegyész-mérnököt tartóztat-  
tak le Szegeden. Szegedről jelentik: A rendőrség  
letartóztatta Halmi István vegyész-mérnököt, aki  
tanulmányai végeztével Párisból visszatérve ren-  
geteg kommunista röpcédulát hozott magával, me-  
lyet a városban osztogatni kezdett. A rendőrség  
a terjesztőket szintén elfogta. A kommunistáknak  
az volt a céljuk, hogy március 20-án, a magyar  
proletárdiktatura kikiáltásának 16 éves évfordu-  
lóján zavargásokat rendezzenek.

— Meghosszabbították a 7-es autbuszjára-  
tot. A város vezetősége több gai-i szülő kérelmé-  
re a 7-es autbuszvonat kocsijárait az Anton  
Pann-uccai elemi iskoláig hosszabbította meg.

Legolcsóbban beszerezhető sportcikkeit  
**Sport-Central**  
Str. Ia Moise Nicoara 2. 1779  
Football, Tennis, Sportcikkek, Hurozás!

— Kétmillió lejes házvétel Aradon. A szin-  
házzal szemben levő egyemeletes ház legutóbb  
néhai Tagányi Sándor dr. tulajdonában volt és azt  
Tagányi István örökölte. Az épületben több üzlet  
és az udvar hátsó részében számos iparműhely  
van. A telekkönyvi hivatal kimutatása szerint a  
város központjában levő eme bérházat most  
Messzer Ferenc 2.200.000 lejért megvásárolta.

A legújabb külföldi mo-  
dell-kabátok és ruhák  
a legfinomabbtól a legolcsóbbig  
megérkeztek.  
Utólérhetetlen olcsó árak!  
**MENCZER** női confekció  
áruháza  
Arad, Fischer Eliz-palota. 1816

— Az egyik aradi középiskolából eltávolított-  
tak egy 15 éves diákleányt, aki anyai örömlányek  
nézett elébe. A fiatal leányt az osztályfőnök  
négyesmenközti kihallgatásra rendelte be a tanári  
irodába, ahol a leány sirva vallotta be, hogy öt  
hónap óta másállapotban van. Az iskola vezető-  
sége értesítette a szülőket, akik Aradmegyében  
lagnak és kétségbeesve érkeztek Aradra, hogy  
megtévedt leányukat magukkal vigyék, miután a  
hirtelen összehívott tanári konferencia úgy dön-  
tött, hogy a megtévedt leány az iskolából eltáv-  
olítandó. A leány szülei faggatására megnevezte a  
csábítót, akit az apa még aznap felkeresett. A fia-  
talember azonban hallani sem akart a dologról és  
még azt is tagadta, hogy ismerte volna a leányt.  
A szerencsétlen gyermekleány szégyene miatt el-  
keseredésében öngyilkosságot kísérelt meg, amit  
idejében sikerült megakadályozni.

— Agyafurt szélhámosok garázdálkodnak  
Aradon. Agyafurt módon elkövetett szélhámossá-  
gnak esett áldozatul az elmúlt napokban több aradi  
kereskedő. A jelek szerint jól megszervezett ban-  
da járta be főleg a fűszer- és hentesüzleteket, a  
melyeknek tulajdonosait többszáz lejfel megkáro-  
sították. Módszerük a következő volt: Rendsze-  
rint egy jól öltözött fiatalember jelent meg az üz-  
letben és azt mondta, hogy a közelben lakó vala-  
melyik tekintélyes polgár részére kíván nagyobb  
bevásárlást eszközölni. Amikor az öt-hatszáz lej  
értékű árut becsomagolták, arra kérte a tulajdo-  
nost, hogy az árut a kifutó fiuval küldje el a la-  
kásra, ahol azt kifizetik. A jól öltözött fiatalember  
a kifutófiuval együtt távozott az üzletből. Amikor  
a megjelölt ház közelébe értek, az idegen várat-  
lanul megállt és azt mondta, hogy még valamit  
elfelejtett bevásárolni. Elvette az árut a kifutó-  
fiutól, néhány lejt adott neki és azt mondta, hogy  
hozzon még 2 lejért élesztőt a már megnevezett  
lakásba. A gyermek visszaszaladt, elhozta az  
élesztőt, de akkorra a kapu előtt már senkit sem  
talált, a szóban levő családnál pedig mit sem tud-  
tak arról, hogy valakit bevásárlással bíztak volna  
meg. Az idegen eltűnt a többszáz lej értékű áruval  
együtt. A szélhámosokat még nem sikerült ártal-  
matlanná tenni és ezért ajánlatos, ha a kereske-  
dők nagyobb óvatosságot tanúsítanak, nehogy az  
agyaifurt szélhámosok áldozatául essenek.

— A Svábhegyi szanatórium (Budapest) ki-  
vizsgálja a székrekedés okait. Diétás eljárásó-  
lkal (Bircher—Benner-féle Rohkost), ivókurákkal,  
subaquál bélfürdővel, kézi és gépi massage-val  
gyógyítja azokat.

— Az aradi „Kolping“ egyesület f. évi már-  
cius hó 17-én, vasárnap délben 12 órakor szen-  
teli fel ünnepélyes keretek között ujonnan átala-  
kitott otthonát, melyre a t. testvéregyesületek ve-  
zetőségét és tagjait meghívja. Az aradi „Kolping“  
kath. egyesület vezetősége.

Szálljon meg BUCURESTI-ben a  
**HOTEL PRINCIAR-ba**  
Bulev. Elisabeta (a Szentátus mellett).  
Te je en renová va, új vez tés alatt.  
Olasóterem, telefon, fürdőszobák,  
folnyóiz, mérsékelt árak. 414

— A jelenkor egyik legnagyobb protestáns  
egyháztudósa Erdélyben. Clujról jelentik: Az er-  
délyi reformátusoknak pár nap óta világhírű ven-  
dégük van. Brunner Emil dr. zürichi teológiai ta-  
nár, a modern református teológiai irányzat egyik  
legnagyobb képviselője Erdélybe látogatott el,  
hogy az itt élő reformátusok helyzetét közeleb-  
ről is megismerhesse. Utazásának főcélja a szé-  
kely fővárosban folyó teológiai értekezleten való  
megjelenés volt. Utközben kiszállott Clujon és  
tegnap délelőtt a református teológiai hallgatók  
számára előadást tartott „A teológia jelenkori fel-  
adata“ címen. Bevezetésül a teológia feladatát és  
tárgyát határozta meg. Ismertette a római katho-  
likus és református egyház felfogása közötti kü-  
lönbséget. A kath. egyházban — ugymond —  
Krisztus és az emberek között áll a pap, a Szent-  
írás és a keresztények között a dogma. Utolsó  
fórum a dogma. A teológiai hallgatók Brunner  
Emil előadása befejezésével lelkesen ünnepelték.  
A kitűnő professzor a délután folyamán Clujról a  
székely fővárosba utazott.

Modern háió- és ebéd ő butorokat  
a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:  
**BUTORUZLET** Str. Brancoviol 1.  
(v. Földes-palota) 1148  
Butoruzem: C. Saguna 184. Csatlós.

# Marcot kezd Vaida ellen a nemzeti-parasztpárt

Sorban hagyják el barátai a volt miniszterelnököt — Mironescu-nak kínálják a vaidisták az új párt alelnöki tisztjét

Annak a kampánynak, amelyet Vaida Sándor folytat, egyik legújabb eseménye, hogy a volt miniszterelnök jelöltséget vállal a mehedinti-i szenátorválasztáson, amelynek napját április 20-ra tűzték ki. A mehedinti-i választás rendkívül izgalmasnak ígérkezik, mert

Vaida Sándor ezúttal találja magát szemben először a hivatalos nemzeti-parasztpárttal.

A párt hivatalos jelöltje Radulescu-Mehedinti. Vaida Sándor teljes vezérkarával érkezik meg, de nagyon valószínű, hogy ezzel szemben a nemzeti-parasztpárt képviselőiben a választási háttérrel maga Maniu Gyula irányítja és ő agítal Radulescu-Mehedinti megválasztása érdekében.

Az új pártban jelentős szerepet szántak Mironescu-nak ha vállalja a párttevékenységet és Vaidánz csatlakozik. Ez esetben ő lenne az új párt alelnöke.

A Vaidával rokonszenvezőknek már van vesztesége: Coseachescu tegnap megjelent Mihalechenál és kijelentette, hogy a párt és a demokrácia híve marad.

Az Adeverul a nemzeti-parasztpárti táborban történt szakadással kapcsolatban azt írja, hogy Vaida felajánlotta D. R. Ioanitescunak pártja főtitkári állását, de a volt munkaügyi miniszter nem nyilatkozott még, hogy elhagyja-e a jelenlegi szervezetét. Elsősorban is Ioanitescu nem egyezik a vaidisták sovén politikájával. Munkaügyi miniszterségének idején erélyesen alkalmazta ugyan a nemzeti munka védelméről szóló törvényt és a külföldiek száma három év alatt negyedére csökkent. De D. R. Ioanitescu „idegenek” alatt ugyanazt érti, mint az ország törvényei és nem fogadja el, mint az Adeverul írja, azt a teóriát, amely különbséget tesz állampolgár és állampolgár között. Éppen ezért a Vaidához kötött baráti kapcsolatai ellenére is az eléjét csábító ajánlatok ellenére nem tudta még elhatározni a párttal való szakítást. Ami a pártot illeti, nem szándékozik visszatartani senkit sem, aki Vaidát akarja követni és a pártvezetőség elhatározta, hogy erélyes eszközöket használ azokkal szemben, akik kételkedő politikát folytatnak.

**Ujrendszerű** kezelések ráncok, szeplők, pattanás, hajszál, szemölcsök eltávolítására **FELTER kozmetikában** Narancs citrom, eper, Gekol, H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> stb. arcpakolások. Szénsavas fenyőfürdő. **Ortutay-palota** 1313 Tanítvány kiképzés. - Fényvédő kiképzítés

## Kibővítik végre a városi villanyvilágítási hálózatot

25.000 kilowatt ingyenáramot bocsát Aradváros rendelkezésére ez évben a villanygyár. — Milyen uccákba vezelik be még ez évben a villanyvilágítás vezetőit?

Amint ismeretes, a villanygyárnak a várossal kötött újabb szerződése szerint a gyár 25.000 kilowatt áramot köteles ez évben teljesen dímentesen a város rendelkezésére bocsátani. A város technikai ügyosztálya most fejezte be azokat a terveket, amelyek a gyár számára felütemelik mindazokat a kültéri utcai lámpákat, ahová még ez év folyamán a gyár bevezeti a villanyvilágítási hálózatot.

Az Aradi Közlöny munkatársa betekintést nyert a tervbe, amely szerint, Micaela, Gradiste, a Subcetate-telep, Bajac, a Kádás-telep és a Libásdülő új világítási pontjait helyezték. Ezek kerületenként a következők: Micaelacún: az Abrud-, Credintei-, Archangel-, Prutului-, Arges-, Zefir-, Poanei-, Magurei-Lucei- és Octavian-uccák. Gradistén: a Tremului-, Razelor-, Victorul- és Radnei-uccák. Subcetaten: az August-, a Sentinellei-uccák, végig a várallén az egykori Veszthelyi. Kádás-telep: a Bolcas-, Lunga-, Veselia-uccák. Bajacon: a Const. Cel Mare-, a Macedo-

nei-, a Bucuresti-, Independentei-uccák. Gaiaban: a Pacurarilor-, Magurele-uccák a Sft. Paul-i vámgig.

A főútvonalon a Crisan-uccától az állomásig este 11-ig nemesak minden második, hanem minden egyes égő égni fog, ezzel is jelentékenyen megjavítva a város főútvonalának világítási viszonyait.

## Kézimunka anyagok,

szőnyeg szövéshez lona'ak, harrisnyák, rövidárúk 27 év óta elismert szolid minőségben, olcsó árban 1062

**WEISZ és BENJAMIN** cégnél

Bulevardul Regina Maria No. 8.

— A „Lyra” sportegyesület táncos teaestélye. Nagyszerűen sikerült táncos teaestélyt rendezett szombaton este az aradi „Lyra” sportegyesület a Fehér Kereszt kávéházban. Már a kora esti órákban zsúfolásig megtelt a terem táncolókkal, akik a kora hajnali órákig maradtak együtt a legjobb hangulatban. A fáradhatatlan rendezőség, melynek élén Bokor Pál, Bogdán Gyuszi és Rósahegyi Andor állottak, tombolával és szépségversenyyel szórakoztatta a közönséget, amely mindvégig nagyszerű hangulatban volt.

— Az aradi nyomdászok szombat esti táncmulatsága nagy siker mellett zajlott le és a Gutenberg Otthon a hajnali órákig kellemes tartózkodási helye volt a nagyszámú résztvevőknek.

— Meghívó. Az Aradi Háztulajdonosok Szindikátusa 1. évi rendes közgyűlést Aradon, 1935. március 24-én, délelőtt fél 11 órakor tartja a Fehér Kereszt-szálló nagytermében. Amennyiben ezen a napon az alapszabályokban előírt számú tag nem jelenik meg, a közgyűlést március 31-re halasztják, ugyanazon helyiségben és órára, amikor a megjelentek számára való tekintet nélkül határoznak a napirendre kitűzött ügyekben. Olariu Justin, alelnök.

— Választási számot ad a legújabb „Borszem Jankó” Gáspár Antal „Pántlikás kalapom” frappáns címrajzával. Választási pályázata a nyereket pénz és egyéb díjakkal jutalmazza. A „Borszem Jankó” kapható uccai árusoknál, pavillonokban és pályaudvarokon is. Kérjen mutatványszámot: Budapest, VI., Mozsár-ucca 9.

## Előkelő életbiztosító intézet

Alapító jelölés román, német, magyar nyelvűadásu üzletszerzőt alkalmaz. A náluk „Biztos jövő” jellegre az Aradi Közlöny kiadói hivatalába kére nek. 1920

## INGYEN



kap egy szerencse talizmán, ha megrende az oroszkopát. Az ön élethoroszkopja megmutatja Önnek az 1935. évi sorsát. — Megtudja, hogy üzleti vállalkozásai és peres ügyei stb. jó eredménnyel járnak-e, továbbá, hogy szerencséje lesz-e szerelmében, házasságban, a sorsjátékban stb. Azonkívül megmond Önnek a szerencsenapjait és szerencseszámait. Küldje be postán az Ön

születési adatait, mellékelve 18 Leit bélyegben az írás- és postaköltségre az alábbi címre: KARMA YOGHA, Astrologus-Okkulisita Brasov, Str. Horia 2/c.

## LEGUJABB SPORT

### Az aradi Hakoah tornaversenye

Ma este rendezte meg a Hakoah sportegyesület tornaversenyét, amelyen a resitai UDR hölgytornászai is résztvettek. A disztorna gerendagyakorlattal kezdődött, amelyen résztvettek a Hakoah hölgytornászai közül: Pásti Rózsi, Albert Jánosné, Világosi Lonci, Lénárt Józsefné, Dodits Oli. Ezután következtek a Hakoah válogatott tornászai akik a Makkabiádon kötelező gyakorlatokat mutatták be. A tornászokat: Wechsler Anny, Heisler Stefi, Török Gusztáv, Davidovics Dori, Polár Miklós — lelkesen megtapsolták. A resitai hölgytornászok bemutatója is sikert aratott. Az UDR-hölgyek: Kóss Vilma, Kuher Jolán, Reiser Mária, Krubl Gizi, Lokota Dodi és Reiser Ilona rendkívül nívós mutatványokkal ragadtatták el a közönséget. Vezetőjük: Csokán Árpád volt. A botgyakorlatokat a Hakoah hölgyei mutatták be: Muntean Mária, Albert Jánosné, Lénárt Józsefné, Gázs Elvira, Pásti Rózsi, Szabó Gizi, Dodits Oli, Dodits Duci, Heisler Stefi, Preisz Ilus és Mózes Baba arattak sikert. A csapatot Hoffmann Henrik vezette.

### CFR — Unirea-Tricolor

2:1 (2:0)

Bucurestiből jelentik: Ma játszották le a Venus-pályán a CFR és Unirea-Tricolor bajnoki mérkőzést, amely mindvégig szép és gyorsirányú játék után a CFR 2:1 (2:0) győzelmével végződött. A CFR vezető gólját az első félidő 26-ik percében Barbu szerezte, amit 2 perc múlva Georgescu kettőre emelt. A második félidőben az Unirea-Tricolornak Bogdan révén a 24-ik percében sikerült szépíteni az eredményen és ez továbbra változatlan maradt. Az Unirea-Tricolor gyenge fedezet sora miatt vesztette el a mérkőzést, a CFR-nél viszont a csatárok gyengesége tűnt szembe. Csapatösszeállítások: Teimler—Rosculeț, Ujlaki—Vintila, Cuedan, Vasioiu—Georgescu, Barbu, Boblea, Medve, Atilla. Unirea-Tricolor: Radulescu—Sucitulescu, Gavad—Robe, Steinbach, Germeliu—Florea, Bogdan, Niculescu, Carjan, Seifert. A mérkőzést Xifando kielégítően vezette.

## Figyelem!



Marosi és dunai élő hal olcsón kapható hétfőn

**Kohn József** fűszer és csemege-üzlet, Luther-térrel szemben  
Specialis Jona'han-alma értezt.

— Togat használ, anélkül, hogy ártana! Véleményem a Togal-ról az, hogy a Togal használ, anélkül, hogy ártana Gyakori, heves fejfájásban szenvedek, különféle szereket használtam, melyek enyhülést hoztak ugyan, de ugyanakkor vagy a gyomorra, vagy a szívre kellemetlen befolyással voltak. A Togal mesés! Rögtön megszűnnek a leghevesebb fejfájások, anélkül, hogy kellemetlen mellékhatásai volnának. Csillag Mariska, Timisoara. A Togal gyors és biztos hatású gyógyszer rheuma, köszvény, idegzsába és hátizomfájdalmak álmatlanság, spanyolnátha és hűléses betegségek ellen. Togal kiválasztja a hűgysavat, bakteriális, telát a bajt gyökerében támadja meg.

**Kiváló szabás, szolid árak**  
**Nagy Stefán** uriszabáság  
Str. Duca 9. 1002

## A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Az uri magyar társaság kedvvel tart közéleti helye. — Magyar orvosok. — Világhírű konyha. — Individuális diéták. — Szíválomás. — A házba bevezetett fűtés fűrdők. — Szórakozások, hangverseny, tánc, bűvészet. 48

# AZ ELÁTKOZOTT LÉGHAJÓ

**Egy vakmerő pilóta elmeséli látogatását a Macon óriás-léghajón, néhány órával a katasztrófa előtt — Egy veszélyes flottagyakorlat hóviharban és villámcsapások között — »Elátkozott léghajó«-nak ismerték a „levegő királynéját” az amerikai repülők — Bűnös kezek vagy pedig a véletlen okozta-e a világ legnagyobb léghajójának pusztulását? ...**

Még bizonyára élénken emlékeztet az Aradi Közlöny olvasói előtt az a katasztrófa, melynek néhány héttel ezelőtt az amerikai légiflotta büszkesége: a Macon áldozatul esett, a szakértők ugyan még most is kutatják a szerencsétlenség körülményeit, azonban még ma sem tudták megállapítani, hogy bűnös kezek vagy pedig a véletlennek tragikus összetalálkozása semmisítette-e meg a „levegő királynéját”? A múlt héten az egyik zürichi szállodában egy szabadságon lévő amerikai pilótával ismerkedtem össze.

*aki még néhány órával a katasztrófa bekövetkezése előtt a Macon fedélzetén tartózkodott*

és kérésre az alábbiakban meséli el látogatását az óriásléghajón:

— Tekintve, hogy az időjárás kedvezőre fordult — kezdte Mr. Clark elbeszélését — a flottaparancsnokság úgy határozott, hogy az idén korábban kezdjük meg az előkészületeket a nagy tavaszi manőverre és a Maconnak kellett volna mozdatatainkat fedezni a tengeri flottával szemben. Egy ilyen hadgyakorlat nem nevezhető éppen valami nagy szórakozásnak és mikor Billy, meg én a repülőterem beültünk a kis vadászgépkébe, hogy a Maconhoz repüljünk, társam nem éppen valami vidáman jegyezte meg:

— Hát még csak ez hiányzott!... Inkább japánba repülnék és vissza, de ez az otromba skatulya már az idegeimre megy... Mióta csak építették örökös baj van vele...

Billynek főkéletesen igaza van, a Maconról különben is nem a legjobb hírek keringtek és

*magunk között „az elátkozott léghajónak” csúfoltuk.*

Parancsnok értelmében száz mérföldre a repülőteremtől csatlakoznunk kellett a flottához, majd a Macon fedélzetén kellett kikötünk. A legerősebb időben startoltunk, a repülőter hamarosan mögöttünk marad és a tenger sima tükrén a hatalmas óceánjárók mint parányi játékszerek fekszenek. A látóhatár szélén ott ringatózik ezüstös testével a Macon. Billy teljes gázzal kormányoz feléje.

— Először körülrepüljük néhányszor — ordítja a fülembe a telefonon keresztül — és csak aztán kötünk ki... Add le a figyelmeztetést...

## A repülők bravur-teljesítménye

Néhány perccel később már ott repülünk alig pár méternyire a gigászi test mellett, a hatalmas motorok ritmikus dübörgése egészen elnyeli kis gépünk titemes kattogását. Odafenn már várnak bennünket és az ablakok mögött kíváncsi arcok figyelik manőverünket. A repülők érkezése a Maconra már teljesen megszokott és mindennapos dolog, azonban egy eltévesztett fordulat vagy pedig egy hirtelen sebességváltoztatás, komoly és könnyen végzetessé válható balesetet okozhat. A pilótának menetközben kell csatlakoznia a léghajóhoz és pedig olyképen, hogy ugyanazt a sebességet felvéve, a hajó alján elhelyezett horogra kell rárepülnie, ahonnan egy kis daru segítségével a gépet a

Macon belsejébe emelik. Az ilyen vakmerő kikötés természetesen rengeteg gyakorlatot és feltétlen biztos kezet igényel, annál is inkább, mert ha a vezető rosszul veszi a fordulatot, a léghajó rettenetes sebességű propellerje abban a pillanatban darabokra vágja szét gépével együtt.

Billy most merész kanyarral jobbra vág lefelé a Macon mellől, majd hirtelen teljes gázt adva visszafordul és célbaveszi a kampót. Órületes sebességgel közeledünk és ugylátszik, mintha egyenesen a léghajónak akarnánk nekirohanni. Billy most hirtelen lelassít, a kampó már csak husz méter, ... tíz, ... most... és már ott függünk rajta. A motor még jár néhány pillanatig, de aztán leáll, majd két acélsodrony ereszkedik alá a hajó testéből, mellyel megerősítjük a gépet, ugyanekkor pedig egy keskeny létrát bocsájtanak alá és mászni kezdek rajta felfelé. Ez az akrobatamutatványnak is beillő balanszozás a keskeny fokokon két kilométerre az Atlanti Óceán felett, nem éppen kellemes érzés, és olyan embereket követel, akik még csak hírből sem ismerik a szédülést...

— A következő percben már a léghajó belsejében vagyunk. Sietve hámozzuk ki magunkat vastag szőrmehundáinkból. A helyiség egy kis hangár, ahol három vadászgép áll startra készen, s ez egész semmiben sem különbözik a szokásos repülőhangár belsejétől.

— Halló boys... — kiáltja egy matróz — álljatok oldalt... Bevonatjuk a verkliteket!...

## Az óceán felett lebegő léghajókolosszus a katasztrófa előtt

A következő pillanatban széjjel nyílik a hangár padlózata és a nyíláson keresztül megcsillan alattunk a mélységben a tenger. A kis daru működni kezd és lassan beemeli a léghajó testébe gépjűköt. Mikor a 36-os egy vonalban van a többi három géppel, ismét összecuszkódik a nyílás és néhány perc múlva már szorgalmas montőrök vizsgálják át minden alkatrészét, majd vízhatlan takarót borítanak a kis repülőgépre.

Az első mérnök fogad és kalauzol végig a gigászi léghajó labirintusán keresztül a legénységi terem felé, ahol már vidám társaság vár ránk.

Néhány perccel beszélgetünk a flukkal, majd tovább megyünk a hajó eleje felé. Utunk hosszú és keskeny folyosókon vezet keresztül, melyeket csak itt-ott világítanak meg a piros és kék jelzőlámpák. A rádióinspekciós éppen a legfrissebb időjelzéseket veszi fel a partról, amikor belépünk és keserű arccal adja tudtunkra, hogy hamarosan viharba kerülhetünk. A rádiószoba mellett vannak elhelyezve egymás mellett a többi parancsnoki helyiségek is, ide azonban a belépés szigorúan tilos. Ezekből a fülkékből irányítják a hatalmas óriás-hajót, itt van a Macon szíve! Ugyancsak ezekben a helyiségekben vannak a különféle automatikus védőberendezések és egy szellemes találmány segítségével egyetlen gombnyomás lehetővé teszi, hogy a léghajót tíz másodperc alatt a legsűrűbb mesterséges köd tegye láthatatlanná az ellenség előtt.

Ahogy visszatérünk és kinézünk a legénységi terem kerek ablakain, látjuk, hogy odakint nagy peyhekben havazik és alattunk homályos mélység tátong. Itt bent a Macon belsejében semmit sem érzünk a szélvihar tombolásából.

— Komisz idő... — mondja az első tiszt — még egyetlen manőver sem volt enélkül az átkozott vihar nélkül... A végén majd megint mást fogunk bombázni a cél helyett...

Elmeséli, hogy tavaly majdnem komoly baleset történt a gyakorlaton. Egy lehorgonyzott, klustrált tehergőzöst kellett volna bombáznunk, természetesen élesen, de közben rossz időt kaptak

### A) 22 Földközi tengeri út

szébbnél szébb programmal, modern olasz óceánjárókon. Fizethető Lei-ben (1 líra = 9 lei)

### B) Algéria, Tunis vagy Marokkóba

hajóval kombinált egyéni utazások tetszés szerinti programmal, Fizethető Lei-ben (1 frank = 7 lei)  
Prospektusok, felvilágosítások:

## WAGONS-LITS-COOK

Menetjegyirodában Arad, Minorita-palota.

HA  
**KÖHÖG**  
fegyven  
a mellére egy  
**THERMOGÈNE**

kötést, revulsív és fájdalomcsillapító vatta, mely a légsző és tüdő vértódlását elhárítja.  
Kapható az összes gyógyszerárakba és drogeriákba.



és erős ködbe kerültek. Mikor később újra kiderült az idő, a kijelölt hajót éppen maguk alatt pillantották meg és azonnal megkezdték a tüzelést. Mindjárt az első lövések használhatatlanná tették a kormányserkezetet, mikor a Macon tisztjei meglepetve vették észre távcsöveiken keresztül, hogy az elhagyatottnak hitt gőzös fedélzetén emberek integetnek felfelé. A vihar tovább sodorta a léghajót és így a véletlen folytán egy norvég kereskedelmi gőzöst találtak a bombák.

Egy matróz kiált be az ajtón:  
— Halló... 36-os!... Startra készülni!...

Kívül rettenetes erővel dühög a vihar, majd vakító fényel cikázik el mellettünk a mélybe egy villám. A léghajó meg-meg reszket és néha erősen lejjebb süllyed a nagymennyiségű friss hó alatt. Miközben a traverzek labirintusán keresztül ismét a hangár felé igyekszünk, Billynek komoly aggodalmi támadnak a start körül. A hangárban a szerelők még egyszer egy utolsó vizsgálatot tartanak gépünkön, miközben mi bebujunk öltönyeinkbe. Néhány perc múlva szünni kezd az itéletidő és hirtelen ismét magyogó napfény ömlik be az apró ablakokon. A daru működni kezd és a 36-os süllyed a megnyílt mélység felé, a kis létrán leeresz kedünk a gépbe, Billy egy-kettőre begyújtja a motort. Felettünk valaki egy vörös zászlóval integet, a létrát ismét felhúzzák, majd a kampó kikapcsolódik... Zuhanunk...

... Néhány órával később már ismét ott cirkálunk a háborgó Óceán felett és kutatjuk az alá. zuhant Macon gigászi csontvázát és önkénytelenül összeszorul a torkunk arra a gondolatra, hogy mi történik, ha másnap reggelig fedélzetén maradunk?...

Stodolni Dezső.

## Főtárgyalás előtt

### Vernica György, a sikkasztó erdőigazgatósági pénztáros bűnügye

**Vernica meghízott a fogházban és mosolyogva vette tudomásul, hogy meghosszabbították vizsgálati fogságát**

A fegyveres fogházor ma délelőtt egy jólöltözött, mosolygó arcú férfit kísért fel az aradi törvényszék első emeletére. Ismerősei, akik ma délelőtt találkozhattak Vernica György, az aradi erdőigazgatóság sikkasztó pénztárosával, megállapították, hogy esztendő óta nem volt ilyen egészséges színben Varnica, aki kedélyesen üdvözölte a folvosón várakozó ügyvédjét: ifj. dr. Demian Aurel ügyvédet.

— Hiába, jót tesz neki a szolid élet. — állapította meg a volt pénztáros egyik régi ismerőse. — Ott nem multhat éjszakákon át...

Negyedórás várakozás után a törvényszék vádtanácsa elé kísérték Vernicát, akinek védője a volt pénztáros szabadlábrabehatározását kérte, az ügyész azonban a további fogvartás mellett foglalt állást, arra hivatkozva, hogy a vizsgálat még mindig nem nyert befejezést. Rövid tanácskozás után a vádtanács újabb harminc nappal meghosszabbította Vernica György vizsgálati fogságát.

A volt pénztáros ügye egyébként már rohamosan közeledik a főtárgyalás felé. Az erdőigazgatóság befeljezést nyert a fennelmi vizsgálat, amely véglegesen 1 millió 200 ezer lejben állapította meg az elkezelt összeget. A vizsgálóbíró már csak a fegyvelni várják beérkezését várja, hogy elkészítse vádiratát és felküldhesse az aktákat a törvényszékre, ahol kitűzik a főtárgyalást. Erre már a legközelebbi jövőben sor kerül és Vernica György az aradi törvényszék előtt felel tetteit.

## MŰHELY és GYÁRI HELYSÉGEK

kisebb és nagyobbak, nagy udvar, iroda és mellékhelyiségekkel

## olcsón kiadók

Strada Jianu No. 1-3-5 alatt, (Radnei-ut mellett)

Bővebbet Kalmár villanyüzlet, Str. Bratianu 1.

**KÖZPONTI ÉTTEREM-(Bridge-salon)**  
Pferschy József

Strada Alexandrii 2. Arad legintimebb és legelegánsabb étkezdéje.  
Kitűnő román-magyar és francia konyha. Menü rendszer. — Havi abonament nagyon kedvező árakkal. — Hegyaljai és enyedi borok. 1296

## SPORT KÖZLÖNY

### Legjobb csapatával áll ki a Chinezul az AMEFA elleni meccsre

— Hatalmas drukkertábor kíséri a timisoarai csapatot Aradra —

A nemzeti bajnokság tavaszi idényének eddig legérdekesebbnek ígérkező meccse vasárnap kerül lebonyolításra Aradon és mindkét csapat teljesen felkészülten várja a nagyjelentőségű összecsapást. Az AMEFA a már közölt összeállításban startol, míg a Chinezul csapatát szombaton állították össze és az teljes egészében azonos a Romania elleni vesztes együttesével, amely azonban feltétlenül korrigálni akarja a clujai balsikert. A Chinezul összeállítása a következő:

Bulgakoff—Sebők, Hetzer—Nagy, Zelenák I., Demetrovits—Szilárd, Zelenák II., Glasz, Török, Gruin.

A csapatot Terfaloga sportigazgató és Juga Livius, a Chinezul elnöke kísérik.

A Chinezul—AMEFA mérkőzésre a timisoarai lila-fehérek hatalmas szurkolótáborra jó néhány száz főnyi drukkerekkel képviselteti magát, akik részben autobuszokon, részben pedig vasuton jönnek Aradra, hogy csapatukat lelkesítsék. A szombati kedvező időjárás következtében, az elővételben árusított jegyek nagy keletnek örvendtek és az AMEFA vezetősége még vasárnap délelőtt árusítja elővételben a meccs jegyeit a Fehér Kereszt szálloda halljában. A meccs délután pontban fél 4 órakor veszi kezdetét.

### Hatalmas küzdelmeket hozott az iskolák közötti uszóverseny

A pontversenyben a katolikus főgimnázium versenyzői győztek

A Gloria rendezésében, a Simay-féle uszodában, szombaton délután bonyolították le a diákok részére kiírt uszóversenyt, amely igen szép küzdelmeket hozott az egyes versenyszámokban. A kitűnő mezőnyből Tóth József, Jánosi Tibor és Angela emelkedtek ki, akik közül Tóth József máris országos viszonylatban kitűnő sprinter, Jánosi pedig tehetséges allround-uszó. Angela szintén a jövő embere. A verseny sima és zökkenőmentes rendezése Szatmáry Sándor érdeme. Az eredmények a következők:

50 méteres gyors: 1. Régnér László (kath. gimn.), 2. Oravetz László (kath. gymn.), 3. Bergesz József (Iosif Vulcan), 4. induló közül Régnér biztosan győz.

50 méteres melluszás: 1. Jánosi Tibor (Moise Nicoara), 2. Régnér Dániel (kath. gymn.), 3. Mannheim (Fa- és fémipariskola). 3 versenyző startolt és Jánosi, aki a legstílusosabb, megérdemelten nyeri a versenyt.

4x50 méteres gyors-staféta: 1. Moise Nicoara (Janovici, Bura, Detesan, Jánosi), 2. Kath. Gymn. (Galbács, Régnér Dániel, Régnér László, Tóth József), Janovici és Bura sokat hoznak be ellenfeleiken, amit Detesan majd két hossznyira növel és így Tóth, bár nagyszerűen uszott, nem tudta behozni Jánosit, akinek előnyét háromnegyed uszodahossznyira redukálta.

50 méteres hát: 1. Angela (kath. gymn.), 2. Mannheim (Fa- és fémipariskola), 3. Kneffel (Moise Nicoara), Angela végig vezetve, biztosan nyerte a versenyt.

100 m. gyorsuszó bajnokság: 1. Jánosi Tibor (Moise Nicoara), 2. Detesan Miklós (Moise Nicoara), 3. Gallai (kath. gimn.), 5 induló közül Gallai 50 méterig pompásan uszik és vezet, de aztán fokozatosan visszacsúszik és Jánosi, sőt Detesan is legyőzi.

Vízipótló: Kath. Gymn.—Moise Nicoara 1:0. Csak egy félidőt játszottak a csapatok, miután a Moise Nicoara a második fél-

időre nem állt ki. A mérkőzés egyetlen gólját Tóth József dobta. Bíró: Gérecz Gaston.

A pontversenyben (első hely: 5 pont, második hely: 3 pont, harmadik hely: 1 pont): 1. Kath. Gimnázium 25 pont, 2. Moise Nicoara 23 pont, 3. Fa- és fémipariskola 4 p., 4. Iosif Vulcan 1 pont.

**Uj üzlet!**  
**„MERINO”-posztóház**  
szövetkülönlegességei megérkeztek!  
1058  
A R A D, Str. Alexandrii 1. Bulev. Reg. Maria sarok.

### A Meteor ciclocros-versenyének útvonala

Vasárnap délelőtt 10 órakor a téli színház-tól startolnak a Meteor Kerékpár Klub által rendezett ciclocros verseny résztvevői. A verseny útvonala: Bulev. Regina Maria, Bulev. Regele Ferdinand, Strada Crisan, Strada Ghi-ba Birta, Holtmuressor, Strada Maraceni, Városliget, Villamosmegálló, Calea Bihorului, CFR állomás, Calea Aurel Vlaicu, Calea Victori, Gyermekkorház, Strada Abatorului, Strada Rasboinei, Strada Numa Pompiliu, Calea Saguna, Strada Dorobantilor, Strada Coganiceanu, Strada Alex. Gavra, Strada M. Scaevola, Mures-part, Várhid, a várallé lépcsője, aradul-noui hid, Bulev. Dragalina, Gloria-pálya elejéig. Az érkezés körülbelül 12 órakor lesz.

O Változás a vasárnapi bíróküldésben. A CAA sporttelepén lebonyolításra kerülő Juventus—Soimi-CFR R. A. mérkőzést nem az eredetileg delegált Goicea Jonel, hanem Moróc Páter fogja vezetni, míg határbíróként Fock és Ujj fognak közreműködni.

O Az „Aradul” városi tisztviselői sportegylet közgyűlését kedden délután öt órakor tartja meg saját helyiségében.

O Rendkívüli közgyűlést hívott össze az atletikai szövetség. Az atletikai szövetség kebelében dúló viszályok az ellenzéki frakció sikerével kecsgetnek. Ugyanis az ellentábor nyomásának hatása alatt, március 24-ikére rendkívüli közgyűlést hívtak egybe, amelyen új választásokat fognak eszközölni.

**KERPEL** könyvtár  
vezet! Havi díj 40 lej. 1102

### 50 kínai versenyző a berlini olimpiászon

Sanghaiból jelentik: A kínai olimpiai bizottság megkezdte előkészületeit a berlini olimpiászon. Százhusz atlétát hívtak be edzésre a tenger mellett fekvő, egészséges éghajlatu Csing-Tauba, ahol német és amerikai tréner vezetése alatt tartanak edzéseket. A behívottak közül válogatják ki az olimpiai küldötteket. Az olimpiai bizottság máris elhatározta, hogy összesen 50 versenyzővel képviselteti magát az olimpiászon.

O Elutazott a Gloria Oradeára. A Gloria csapata szombaton délután elutazott a vasárnapi meccsének színhelyére, Oradeára, ahol a CAO ellen veszik fel a küzdelmet. Az aradi csapat összeállítása a következő: Sabau, Husztk, Varjassy—Ökrös, Faur, Pecican, Igna, Dobra, Barbu I., Bajthy, Mercea, Tartalékok: Ageu és Volentir. Az expedíciót Lupsa sportigazgató és Stoffa tréner kísérték el.

O Leigazolták a Haggibbor klub cserélt játékosait. A labdarúgószövetség tegnap a feloszlott Haggibbor játékosai közül Friedet a Romania, Naftalit pedig az Universitatea részére leigazolta. Fried—Feraru, Naftali—Nasturel néven fog szerepelni új egyesülete csapatában és vasárnap már mindketten játszani fognak a Ripensia, illetve a Juventus ellen.

### Külföldi sporthírek

Varsó: A lengyel főváros válogatott ökölvívócsapata 9:7 arányban legyőzte Berlin válogatott csapatát.

Budapest: Müller, a Hungária ujonnan szerződötett bécsi játékos, vasárnap a Somogy ellen a balösszekötő posztján fog bemutatkozni.

Plancicka: R. Andersen, a híres norvég siugró, a jugoszláviai Plancickában tréningben 93, majd 99 métert ugrott. Sörensen legnagyobb ugrása 94 méter volt.

O Románia 1935. évi asztalitenisz-bajnokságait a Haggibbor rendezésében április 6-án és 7-én rendezik meg Clujon.

**Irene Anhaltzer**

külföldi utjáról hazaérkezett és

**divatszalonjában**

Strada V. Goldis No. 1.

(Bohus-palota, második kapu)

**a munkát ismét megkezdte**

### Ingatlan árverésen

fog a régi Str. Doamna Balasa 21. számú ház március 20-ikán délután 3 órakor eladni. A Str. Abatorului 26-28. alatti ház nem árvereztetik el. 1389

## A Jótékony Zsidó Nőegylet purími táncestélye

a Dacia éttermében, március 20-ikán, este fél 10 órai kezdettel. Gladius-zenekar! Belépti-díj 20 lej.



## Adószigorítás az új részvénytársasági törvényben

Megszűnik a kétévi kiméleti idő — A kerületi pénzügyi felügyelő hivatalvizsgálatot tartott Aradon

Az utóbbi napokban Aradon tartózkodott Jeller János dr. kerületi pénzügyi felügyelő, aki az adóbehajtások ellenőrzése és az április elsején kezdődő új adóév számára megállapítandó egyenesadó kivetési eljárás bevezetése végett kereste fel az aradi két pénzügyigazgatóságot. A kivetési igazgatóság adminisztrátora közölte a kerületi felügyelővel, hogy mindennap várják a pénzügyminiszteriumnak az egyenesadó-kivetésre vonatkozó új rendelkezését, mert anélkül nem bírják megkezdeni az adókiméletet, márpedig április 1-én kezdődik az új állampénzügyi esztendő. *Mi az eljárás ilyenkor? —* vetődött fel a kérdés.

— A pénzügyminiszter ur tájékoztató rendelete nélkül is meg fog kezdődni a jövő évre szóló adók behajtása — válaszolta Jeller dr. — mert a törvény pontosan előírja, hogy az esetben, ha április 1-éig nem fejeződött be az 1935—36. évi adókimélet, akkor az 1934—35. évre megállapított adókat kell inkasszálni az első félévben. A kivetési pénzügyigazgatóság tehát közli a behajtási adminisztrációval a múlt évben kivetett adóösszegeket és ez alapon tovább folyik az első félévre a behajtás. Amennyiben az ezután megkezdődő adókiméleti tárgyalásokon leszállítják, vagy felemelik az adót, a különbözetet az esztendő második felében vagy inkasszálnák, vagy pedig betudják az egész évi adóba.

Ez az eljárás a nem részvénytársasági alapon működő a kis- és nagykereskedőkre és iparosokra vonatkozik. De egészen más a helyzet a részvénytársaságoknál, amelyeknek tudvalevőleg csak április 30-ig kell benyújtani adóvallomást ívüket. Akkorra már letárgyalja a képviselőház az új pénzügyi és adótörvényeket, amelyek között a részvénytársaságok megadóztatására vonatkozó újítás is szerepel. Az eddigi tervekből kiderül, hogy a pénzügyminiszterium megnehezíti a részvénytársaságok eddigi adózási rendszerét. Köztudomású, hogy az utóbbi három év alatt jelentősen emelkedett a részvénytársaságok száma és például Aradon és Aradmegyében most kb. 250 pénzügyi, kereskedelmi és ipari részvénytársaság működik, amelyeknek alaptőkéje 100 ezer lej és 500 millió lej között áll.

Ugyanis az egyik vasipari részvénytársaság, amely az ország egyik leghatalmasabb vállalata, 500 millió lej saját tőkével rendelkezik. Mivel a néhány évvel ezelőtt készült adóreform nagyon kedvezett a részvénytársaságoknak, igen sok magáncég részvénytársasággá alakult át. A kedvezmények között van többek között az is, hogy az új részvénytársaságnak működése első két évében nem kell kereskedelmi adót fizetni, ezenkívül pedig a minimális adókedvezményt is élvezik, ami annyit jelent, hogy az esetben, ha igen csekély jövedelmet tüntet fel a r. t. évi mérlege, úgy az alaptőkének 1.2 százalékát kell fizetni minimális adó címén. Ha tehát a részvénytársaságnak például 2 millió lej alaptőkéje van, ezalapon csupán 24 ezer lej adóalap után fizeti az adót.

Az új törvénytervezet módosítja a régi adótörvénynek azt a pontját is, amely kimondta, hogy a részvénytársaság csak az igazgatósági székelyen fizet adót, tehát fiókjait jövedelmi adóval nem terhelték meg és csupán az igen alacsony százaléku adiciós adó fizetésére kötelezték. Az új terv szerint azonban ezután a részvénytársaságok fiókjait külön-külön megadóztatás alá kerülnek. E tekintetben a külföldiek és belföldiek között semmi különbséget nem tesz a parlament. Az új törvény azt is tartalmazni fogja, hogy azok a részvénytársaságok, amelyek könyvelésükben az államnnyelven kívül más nyelvet is használnak, 50 százalékkal több kereskedelmi adót kötelesek fizetni. Súlyosan érinti még az új törvény a részvénytársaságokat amiatt is, hogy az adóztatás a megalakulás idejétől kezdődik, tehát eltörlik azt a szakaszt, amelynek alapján ezelőtt az első két évben nem kellett adót fizetni. A napokban tárgyalás alá kerülő új pénzügyi törvények felhatalmazzák a pénzügyminiszteriumot arra, hogy a hátralékos adófelzetők névsorát nyilvánosságra hozza, ami eddig nem szerepelt az adótörvényben. Érdekes az az új szakasz, hogy a minimális adózás alás első összeget 20 ezer lejről 10 ezer lejre szállítják le. Az adókiméleti eljárás annyiban is megváltozik, hogy a kivető bizottságok ezután szakmák szerint elosztva fognak működni, mert ezáltal az adókimélet precízebb lesz, mint ezelőtt volt.

## Szorosabbá válnak a román-olasz gazdasági kapcsolatok

Gróf Volpi di Missurata, az országos fasiszta szervezet ipari osztyálynak elnöke a kereskedelmi összeköttetés kimélyítését sürgeti

Néhány héttel ezelőtt Bucurestiben megkezdte tanácskozásait a román-olasz kereskedelmi szerződés megkötése céljából delegált bizottság, amely a napokban megszüntette tárgyalásait, mert tudvalevőleg Olaszország időközben csaknem valamennyi árucikkre és terményre bevezette a kontingens behozatali rendszert, amellyel erősen megnehezítette az Itáliába irányuló áruszállítást. Emiatt Európa legnagyobb országainak gazdasági vezetői intervenáltak az olasz kormányánál. Mivel a román-olasz kereskedelmi kapcsolatok megerősítését mindkét államban elsőrangú fontosságú feladatnak tartják, több bucurestii napilap római tudósítója felkereste gróf Volpi di Missuratát, az országos fasiszta szervezet ipari osztyálynak elnökét, aki az alábbi nyilatkozatot tette:

— Legalább olyan jól ismerem Romániát, mint Önök. Az olasz politikai és gazdasági vezető körökben kedvezően ítélik meg Románia gazdasági helyzetét és tudjuk, hogy árukiméletét fokozni bírja, de fokoznia is kell. Most átmenetileg export kilátásai nem kedvezők. Románia igen könnyen exportál petrolumot és fát, mert a fatermékek megszerzése csak annyiból áll, hogy a rengeteg erdőnek erre a célra alkalmas részeit letarolják. A többi árucikk kivitele már nem ilyen egyszerű, mert elsősorban az ottani lakosság szükségleteiről kell gondoskodnia és csak a felesleg exportálható. Petroleumból és fából rengeteg fölösleg van Romániában. Másfél évvel ezelőtt — folytatta gróf Volpi — több hetet töltöttem Romániában, amikor a Peles-kastély 50 éves jubileumán is résztvettem és közvetlen tapasztalatból tudom, hogy Románia

tele van hatalmas természeti kincsekkel. Csak erősen el kell határozni magát arra, hogy intenzíven bele akar kapcsolódni a nemzetközi kereskedelembe. Az olasz-román kapcsolatokat mindenképpen ki kell építeni, akkor minden olasz jól meg fogja ismeri Romániát, nemcsak az a sokezer olasz, aki már hosszabb idő óta Romániában él és kereskedelmével foglalkozik.

— Jó buzatermesre van kilátás. A földművelésügyi minisztérium hivatalosan közli, hogy az őszi buza és más gabonafélék jól teleltek és — az árpa és a repce kivételével — igen jó termésre van kilátás.

— A kismalmok nem bírják el a taksák fel-emelését. Mint Bucurestiből jelentik, a kismalmok megbízottai audiencián voltak a pénzügyminiszternél, akinek memorandumot adtak át, amelyben elpanaszolták, hogy a kismalmok semmiféle új taksát, azoknak emelését, vagy az összesített illetékeket nem bírják elviselni. A miniszter egy-két nap múlva megadja a választ.

— Ausztria 1500 vagon buzát vásárol Romániában. Bécsből jelentik, hogy az ottani zabonatózsdén elterjedt hírek szerint Ausztria tárgyalásokat kezd 1500 vagon romániai buza átvételére. A megbeszélések eredménnyel kecsegtetnek és a szállítások néhány hét múlva megkezdhetők.

— Rövidezen megszűnik a mővidék vasúti fuvarkedvezménye. Az aradi, aradmegyei és hunedoaramegyei kereskedelmi piacok forgalma szempontjából is jelentékeny értesítés érkezett Bucurestiből. A parlament most tárgyalja a szövetségi törvény módosítását és az új törvény az átalakítandó szövetségi részére biztosítja a kedvezményes áruszállítási vasúti tarifákat és a magánvállalatok a jövőben nem élvezhetik ezt a kedvezményt. Az autonóm erdőüzem is szövetkezetté fog átalakulni. Ezzel kapcsolatban a CFR-nél az a terv merült fel, hogy a viteldijakat hozzáfőmálják a szállítandó áru értékéhez.

## Szigoru törvény a hazárd kártyajáték ellen

Azok jövedelmének egy részét a kincstár fogja megkapni.

Az egész országban elharapódzott tiltott kártyajáték megfékezése végett, mint Bucurestiből jelentik, törvényjavaslatot készített a pénzügyminiszterium. Eszerint a kávéházakban, vendéglőkben, sörözőkben, nyilvános helyiségekben, piacokon, vásárokon, falusi kocsmákban tilos a szerencsejáték. A fürdőhelyek közül csak a Constanta melletti Mamaiabán, Eforieban, Carmen Silvaban, Baia Herculanan, Sovatan és Slanicul Moldoven engedik meg a játéklukokat. A politikai társas körökben tilos a kártya, de a fővárosban és a vidéki városokban levő társadalmi klubokban, pl. Jockey Clubban, Auto Clubban és a Román Ifjúsági Clubban megengedik a játékot. A törvényjavaslat szerint a kincstár haszonrészese-dést (redevenca) biztosít magának a klubok kártyajövedelméből. Ez évente a fővárosban 1 millió lej és másfélmillió lej közötti, a 25.000 lakosnál kisebb városokban 100—150 ezer lej, a fenti klubokban 200 ezer lej. A kincstár haszonrészese-dése félévénként előre fizetendő. Akik a törvényt áthágják, azokat szigorúan büntetik és a klub működését is beszüntetik.

— Nemzetközi vasúti kongresszus Budapesten. E hó 19-én Románia, Jugoszlávia, Csehszlovákia, Ausztria, Németország, Olaszország, Svájc megbízottjai vasúti konferenciát tartanak Budapesten. A turistaforgalom megkönnyítéséről, külön turistavonatok indításáról, viteldij-, vizum- és vámkedvezményről tanácskoznak.

— Iskolaszéki közgyűlés a tanonciskolában. Március 17-én, vasárnap délelőtt 11 órakor iskolaszéki közgyűlés lesz az iparostanonciskolában, amelyre a tanonctartó mesterek és kereskedők megjelenését kéri az igazgatóság.

— A magyar borfűtő és a walesi herceg. A walesi herceg budapesti tartózkodásának idején az egyik budai kiskocsmában a magyar vidéken használatos, u. n. borfűtőlőből fogyasztotta az italt. A walesi hercegnek nagyon megtetszettek ezek a magyar népies fűtőlők, amelyek lényege az, hogy az üveg és a pohár egyesítve van. Mint értesülünk, az egyik nagy magyar gyár különböző szeszpárlatait a jövőben ilyen fűtőlőkben fogja forgalombahozni, valamint az egyik nagy osztrák gyár a walesi herceg divatmutató példája nyomán ilyen fűtőlő-gyárat rendez be Ausztriában. A walesi herceg egyébként 30 darabot vitt a borfűtőlőkből magával Londonba. A magyar borfűtőlők e karrierével kapcsolatban érdekes megemlíteni, hogy ezek elsősorban a Budapesti Nemzetközi Vásáron kerültek bemutatásra három évvel ezelőtt, a vásár magyar csárdájában, amelynek tulajdonosa e fűtőlőket a szintén tulajdonában levő kis budai kocsmában is bevezette.

## reklámélet

fejlesztje az ön üzleti forgalmát  
mert ötleteket ad, segít, informál



szerkeszti: Balogh Sándor

Évi 530 lei előfizetésért díjtalanul megkapja: németnyelvi — dr. Hermann — német „reklám” című szakkönyvet, 300 oldal tejedelmű, 63 művellettel, bolti ára 720 lei.

Kiadóhivatal: Budapest, Bálvány uccsa 12. szám

# POMPIER

a legjobb és legolcsóbb tüzoito készülék

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.  
Telefon 3-23-48. 813



**A World Bridge Olympic  
játzmáinak megoldása**

**5. JÁTSZMA.**

Eszak-Dél vonal feladata Kelet 4 körös bemon-  
dását egygyel megbuktatni.

|              |           |                        |
|--------------|-----------|------------------------|
| Osztó: Észak | ♠ B 5 4 2 | Észak-Dél<br>belle-ben |
|              | ♥ 7       |                        |
|              | ♦ A 9 8 3 |                        |
|              | ♣ D 9 6 2 |                        |
| ♠ K 6        |           | ♠ A D 8                |
| ♥ 9 8 6 3    |           | ♥ A D B 10 4           |
| ♦ D B 4 2    |           | ♦ 10 7 6               |
| ♣ A K B      |           | ♣ 7 5                  |

|   |          |   |
|---|----------|---|
|   | ESZAK    |   |
| ♠ | 10 9 8 7 | ♠ |
| ♥ | K 5 2    | ♥ |
| ♦ | K 5      | ♦ |
| ♣ | 10 8 5 4 | ♣ |

**Erőteljes ellenjáték**

|            |       |     |        |
|------------|-------|-----|--------|
| Licitálás: | Kelet | Dél | Nyugat |
| Észak      | 1 kör | —   | 3 kör  |
| —          | 4 kör | —   | —      |

Délnek látszólag igen gyenge lapja van, an-  
nak dacára, hogy a felvevő mögött ül adu kirá-  
lyával; az erőteljes licitból arra következtet, hogy  
a kontrakt nem igen lesz elbuktható.

A biztos adu-útás birtokában Dél valószínűleg  
a káró királlyal indul, miáltal automatikusan bu-  
kik a játszma.

Ha Dél netalán a biztonságosabb pikk-tizes-  
indulást választaná, akkor, amídon kör királlyal  
títésbe jut, az egyetlen sanszhoz: a káró királyhoz  
kell nyulnia és a bemonadás így is elbukik.

Az aradi Bridgeszövetség felkéri vezetőségi  
tagjait, hogy ma, vasárnap délelőtt 11 órakor az  
AKE-klubban (új Neuman-palota, II. em.) megiar-  
tandó igazgatósági ülésen megjelenni szivesked-  
jenek. Az ülésen a legutóbbi alkalommal az idő  
rövidsége miatt le nem tárgyalt fontos szövetségi  
ügyek és az esetleges indítványok kerülnek meg-  
vitatásra.

Az aradi Bridge-szövetség szerdán, f. hó  
13-án nagyszerű bridge-vacsorát rendezett, me-  
lyen több mint harminc szövetségi tag vett részt.  
Dr. Balogh Endre főorvos rendkívül sikerült rögt-  
önzésben üdvözölte dr. Justh János ny. főispánt,  
a szövetség elnökét, aki szép szavakban köszönte  
meg a nagy érdeklődést és azt a reményét fejezte  
ki, hogy újjászervezett bridge-életünk előmozdi-  
tásához e gyönyörű játék minden lelkes híve tel-  
jes erejéből hozzá fog járulni.

F. hó 22-én, pénteken este a Bridge-szalon  
rendkívül érdekes páros-versenyt rendez. Szö-  
mörkényi Rezső ismert teoretikus elgondolása  
szerint 60. próbaleosztásból kiválasztották a 16  
legérdekesebbet a négy helyre (égtájra) arányo-  
san elosztották, úgy, hogy minden versenyző ré-  
szére egyenlő szórakozást biztosítottak. Ezáltal  
kiküszöbölték a sűrű játzmákat és elérték azt,  
hogy a verseny egy pillanatig sem unalmas. A  
verseny realitását egy újszerű pontozási rendszer  
biztosítja. A nagy érdeklődésre való tekintettel,  
az érdeklődők minél előbb jelentsék be részvételi  
szándékukat a Bridge-szalon vezetőségénél.

**A MERA-autobuszváltalat** ezuton  
hozza a n. 6. közönség szives tudomására,  
hogy **f. hó 18-án, hétfőn reggeltől**  
**Aradról-Nadlacra**  
**reggel 7-kor,**  
**Nadlacról-Aradra**  
**délután 5 órakor**  
**induló autobusjáratok** újból  
**megindulnak.** 1292

**Rádió műsor**

— Romániai időszámítás. —

VASARNAP, MARCHIUS 17.

Bucuresti, 11.30: Egyházi beszéd. 12: A Domnica  
Balasa egyházi énekharangversenye. 12.30: Rádióze-  
nekar. 13: Fanica Luca zenekara, román népzene. A  
szünetben 13.45: Előadások. 18: Marcu-zenekar, dél-  
utáni zene. 19: Hírek. 20: Előadás. 20.20: Román nép-  
zenelemezek. 20.45: Grigorescu Mircea hetiszemléje.  
22: A rádiózenekar operettestje Barbu Aca és Nasta  
Mihály operai tagokkal. 23: Hírek. — Budapest I.  
11—11.55: Református Istentisztelet. 11—13.15: Róm-  
kath. istentisztelet. 13.30: Budapesti Hangverseny Ze-  
nekar. 15: Hanglemezek. 16.50: Len Baker jazz-ze-  
nekar. 17.30: Jókai: A pesti árvíz, Kárpáthy Zoltán ci-  
mű regényéből felolvassa Gárdos Kornélia. 18.30:  
Öreg emberek Harsányi Zsolt csevegése. 19: Ihar Fe-  
renc tárogatózik. Kísér Bodrics Béla és cigányze-  
nekar. 20.10: Sporteredmények. 20.20: Vigjáték a Studi-  
óban. „A templom egere”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta:  
Fodor László. 22.10: Hírek. 22.30: Nemzeti hangver-  
seny. 24: Ilnczky László jazz-zenekarának műsora  
Szántó Gyula énekszámával. — Bécs, 9.55: A Strauss-  
család lemezei. 10.45: Istentisztelet a ferenciek templo-  
mából. 13.05: Szimfonikusok Weber zongoraművésszel.  
14.15: Rádiózenekar. 18: Vidám operettzene. Rádióze-  
nekar. 20.10: Angol jazzlemezek. 20.55: Felmondát. 21:  
Bus Fekete László: A pénz nem minden, vigjáték.  
23.10: Milanoi zongorahármas. Utána: Jazz dalokkal.  
Belgrád, 16.30: Fuvós katonazene. 18: Dalok. 18.30:  
Tánczene. 20: Petrovics Ivánka zongorázik. 21: Mail-  
lart: A remete csengetyűje, operett a stúdióból. Utána:  
Lemezek. — Breslau, 17: Klasszikus szórakoztató ze-  
ne. Utána sport. 19.30: Bach: I. csellósztv. Két me-  
nűet. 20: Deutschlandsender. 21: Graff és Ilintze: A  
végtelen út, harctéri szimű. 23: Hírek. Utána: Ham-  
burg. — Deutschlandsender. 17.55: A német-francia  
labdarugómerkőzés II. félideje Párisból. 18.40: Stephan:  
Zene 7 hurok hangszerre. 21.15: A hősi halottak em-  
lékhangversenye, ének- és zenekar. Wagner: Parsifal,  
előjáték. Reiter: Ima. Schubert: A mindenható. Sig-  
wart: Hektor temetése. 21.50: Az elesettek levelei. 23:  
Hírek. 24—1. Tánczene. — Köln, 17.55: Deutschland-  
sender. 18.40: Ingenbrandt: Cselló- és zongorasztv.  
19.20: Wagner-dalok. 19.30: Olimpiai vízsgauszások.  
20: Deutschlandsender. 21: Haydn: B-dur csembaló-  
szonáta. 21.15: Sport. 21.30: Brahms: Német rekviem.  
Utána: Klasszikus zene. — Pozsony, 10.15: Egyházi  
dalok. 11.05: Lemezek. 18.45: Lemezek. 18.55: Magyar  
műsor. Bach-emlékhangverseny. 23.35—24: Bittó La-  
ios és cigányzenekara az Astoria-kávéházból. — Róma.  
17.30: Lemezek. 18: Opera valamely színházból. 21.30:  
Lemezek. 21.45: Pietri: Isten veled, ifjúság. 3 felvoná-  
sos operett.

**HÉTFŐ, MARCHIUS 18.**

Bucuresti, 13: Lemezek. 13.45: Előadások hírei,  
könnyű lemezek. 14.15: Hírek. 14.40: Könnyű lemezek.  
18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Hindemith: Fuvós-  
ötös. 19.45: Felolvasás. 20.05: Wagner-lemezek. 20.45:

**Egy tavaszi utazás a  
Földközi tengeren  
a csodával határos!**

Vegyen részt az ezévi HAPAG  
Földközi tengeri utazáson a  
MILLWAUKEE motoros hajóval.

**Második keleti utazás**  
Genova-Venécia, ápr. 4.—22. 360 RM-től

**Görög-, törökországi és  
fekete-tengeri utazás**  
Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től

**Utazás a középtenger  
nyugati vidékeire**  
Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től

Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozá-  
sok mind elsőrendű kivitelben.

Jelentkezés, információ, prospektus:



**Künstler Vizum- és Utazási-irodában**  
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Előadás, 21: Előadás. 21.10: Chebap Nadia zongorázik.  
21.40: Theodorescu-Prislopeanu Mária énekel. 22:  
Sport. 23.15: Schrammelnégyes. 23: Hírek. 23.25: Ven-  
dégli zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hang-  
lemezek. 11.20: Elmélkedés a lányok természetéről 100  
évevel ezelőtt. (Felolvasás). 11.45: Márciusi munkák a  
virágoskertben. 13: Déli harangszó. 14.40: Kalmár Re-  
zső és Balázs László szalonötöse 14.45—15.25: Németh  
Anna zongorázik. 17.10: A rádió diáklétfőrája. Olvasmány  
együtt. Sik Sándor előadása. 18: Petőfi és Kossuth  
Hegedüs Loránt előadása. 18.30: Pertis Pali és cigány-  
zenekara. 19: Német nyelvoktatás. 19.30: Lakatos Ár-  
pád szaxofonozik, zongorakisérettel. 20.30: A Filharma-  
niai Társaság hangversenyének közvetítése az Opera-  
házból. 22.50: Hírek időjárásjelentés. 23.10: A Bach-  
mann szalonötös műsora. 24: Horváth György és ci-  
gányzenekara muzsikál. — Bécs. 12.30: Néphangszere-  
k lemezek. 11.55: Időjárás. 14: Hírek. 14.10: Le-  
mezek. 15: Hammes Károly énekes lemezei. 16.20: A  
divat értelme. 16.40: Bécs szülőföldünk ötszáz évvel  
ezelőtt. 17.10: Filmlemezek. 18: Bach méltatása. 18.40:  
Ilves Antonia eszt műdalokat ad elő. 20.50: Udvari ze-  
nekar. 22.15: Európai hangverseny, tarka zenés est.  
23.30: Bécsi népzene. Utána: Lemezek. — Belgrád.  
17.20: Rádiózenekar. 18: Szlovén dalok. 20: Lemezek.  
21: Opera a Nemzeti Színházból. — Königsberg. 17.35:  
Könnyű német zene. 18.25: Új tánc és játékezene. 19.  
Falusi lányok órája. 21.10: Közjáték. 20.30: Schuber-  
talok. 23.45—1: Schmid: Fuvósötös. Utána Zilcher:  
Négy dal. Vollerthun: Kivánságok. Courvoisier: Vidám  
husvéti dal. Driesch: Hármast két hegedűre és orgonára.  
Leipzig. 7.05: Torna. 7.35: Szórakoztató zene. 19.30:  
Goethe-dalok. 20: Vidám népdalok és táncok. 21.15:  
Tarka est. 22.30: Coster-Cölln: Eulenspiegel fel kell  
akasztani, rádióballada. 23.10: Hírek. 23.30: Chopin-  
művek zongorán. 24—1: Éjjeli hangverseny. — Milano.  
18.05: Vegyes hangverseny. 18.30: Róma. 21.05: Beszé-  
lő újság. Lemezek. 21.45: Reklámhangverseny. 23:  
Francesconi Gina csellózik. Gozzi-Nardi zongoráz. Utá-  
na lemezek. — Pozsony. 12: Mor. Osirava. Lemezek.  
13.35: Kassa. 14.35: Prága. 14.45: Német és magyar hi-  
rek. 16.55: Rádiózenekar. 18.55: Magyar műsor. Ady  
és Hviezdoslav-Országh Pál hagyatéka (a csehszlovák-  
magyar kulturális közeledés második estje.) 23.30—  
23.50: Lemezek.

**KEDD, MARCHIUS 19.**

Bucuresti, 13: Constantinescu-zenekar, román ze-  
ne. 13.45: Hírek. 18: Lemezek. 19: Hírek. Lemezek. 20:  
Előadás. 20.20: Film- és operettlemezek. 20.45: Elő-  
adás. 21.05: Rádiózenekar. Schubert: B-dur szimfonia.  
Brahms: G-dur hegedű- és zenekari verseny (hegedű:  
Piomen Eim). 22: Előadás. 22.15: A zene folytatása.  
23: Hírek. 23.25: Közvetítés a Maxim-Cikcak kabaré-  
ből. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek.  
11.20: Az őn szerepe a világgazdaságban. (Felolvasás).  
11.45: A leányszoba. (Felolvasás). 13: Déli harangszó.  
13.05: Zengő Singer Ibolyka hegedű, Ferenc Anikó  
énekel zongorakisérettel. 14.30: Aradi Farkas Sándor  
és cigányzenekara. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18.25:  
K. Comensoli Mária zongorázik. 19.10: Francia nyelv-  
oktatás. 19.40: Közvetítés az Ostende-kávéházból.  
Eröss-Takács szalonzenekara műsora. Kalmár Pál  
énekszámával. 20.35: Vaszary Piroska és Kürthy  
György előadó-estje. 21.20: Hanglemezek. 22.35: Az  
Opera előadásának közvetítése. Wagner: „Walkür“  
III. felvonása. 23.45: Bura Sándor és cigányzenekara  
muzsikál. — Bécs. 13: Rádiózenekar. Szórakoztató  
zene. 14: Hírek. 15: Whiteman Pál és zenekara lem-  
zei. 16.40: Zenés paprikajancsi játék. 17.05: Hírek. 17.20:  
Dauber-lemezek. 18.30: Kheridzian Mina zongorázik.  
19.20: Francia lecke. 19.45: Új dolgok az égen. 19.55:  
Hírek. Szülőföldi szolgálat. 20.25: Rossini: A sevíllai  
borbély. 23.30: Rádiózenekar. Könnyű bécsi zene. Utá-  
na: Hírek. Majd: Tánclemezek. — Belgrád. 17.20: Rá-  
diózenekar. 18: Népdalok zenekarral. 21: Ilic Danica  
énekel. 21.40: A filharmonikusok hangversenye. —  
Breslau. 17.30: Szórakoztató zene. 19.20: Harmonika-  
szóló. 19.50: Vegyes hírek. 21.15: Leipzig. 21.55: Rádió-  
zenekar. 23: Hírek. 23.25: Rövidhullámu amatőröknek.  
Utána: Frankfurt. — Königsberg. 17: Szórakoztató ze-  
ne. 18.50: A munka órája. 19.15: Árak. 19.25: Klasszi-  
kus zene négy csellóra. Régi dalok. Kis hegedűdarabok.  
20.25: Szülőföldi szolgálat. 20.35: A foglalkozásverseny.  
21: Hírek. 21.15: Leipzig. 22: Könnyű- és tánczene.  
22.40: Hírek. Utána: Deutschlandsender. — Leipzig.  
7.05: Torna. 7.35: Hamburg. 17: Szórakoztató zene.  
19.20: Hamburg. 20.20: Tánclemezek. 21.15: Plüde-  
mann-balladák Willy bariton és a szimfonikusok elő-  
adásában. 21.55: Czibulka: Kyfihäuser, hangképek.  
22.40: Riport a Barabossa-barlangból. 23: Hírek. Utá-  
na: Frankfurt. — Pozsony. 11.50: Lemezek. 12.05: Prá-  
ga. 13.10: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 18.05: Sme-  
tana-művek zongorán. 18.55: Magyar műsor. 19.50:  
Prága. 20.35: Simek hegedűművész játéka. 20.55:  
Brünn. 22: Prága. 23.30—23.45: Lemezek. — Róma.  
18.15: Vegyes zene. 21.05: Lemezek. Csak Bari: Görög  
est. 22.15: Veracini: E-moll hegedű- és zongoraszonáta.  
Utána az olasz énekesnők csoportja ad elő hét dalt.  
Majd: Falla: Spanyol dalok hegedűre és zongorára.  
Serretta: Nosztalgia, 1 felvonásos vigjáték. Utána:  
Könnyű zene.

# KÖNYVEK

**Incze Balázs: „Tűzvirág“.** A karácsonyi könyvpiac nagy irodalmi szenzációja. A hatalmas regényben — közel 800 lap, két vastag kötet — felvonul az egész háboru előtti kor, a háboru és háboru utáni föld és társadalmi rengések izgalmas, változatos kora. A hatalmas regényben az embernek minden típusa felszínre kerül. Kosmos-kiadásban, kitűnő kiállításban 191 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Kosmos-kiadványok teljes jegyzékét.

**Almásy László: „Az ismeretlen Szahara“.** Almásy újabb könyvében egy olyan földrészről ír, mely

még a közelmúltban a föld térképének fehér foltja volt. A Szahara keleti harmada — a lybiai sivatag — javarészt még ismeretlen volt, amikor a magyar kutató megkezdte páratlan vakmerőséggel és kitartással folytatott munkáját és ma a földrajztudomány nagyrészt az ő munkájának köszönheti „Az ismeretlen Szahara“ térképét. A Franklin-Társulat kiadásában megjelent gyönyörű kötet egészvászonkötésben, 94 képmelléklettel, térképpel 264 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újonságok jegyzékét.

„Illik tudni“. Modern kis lexikon. Független: Kis sportlexikon. A tudás beláthatatlan birodalmába törtek be ennek a műnek szerkesztői. Röviden, de fölényes biztonsággal mondja el száz és száz régi, új és legújabb

fogalom lényegét. Kis modern lexikon az „Illik tudni“, mert mindazt tartalmazza, amit tényleg illik tudni a mai kor emberének. Dr. Csánk Endre dr. Wildner Ödön és a többi kitűnő szerkesztő azt tartotta szem előtt, hogy ma a gyors tájékozódás a fontos, a rohanó élet körülményeihez kell szabni a lexikonokat. Rendes nagy könyv alakban, 300 lap, külön 32 képmelléklet, elsőrangú kiállításban, díszes vászonkötésben, Rózsavölgyi-kiadás, 211 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadványok teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:

**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.

## J. KREBSZ Tavaszi ruhákat, kabátokat

legszebben és legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfényű gallérokat készít. Telep: Bu. Reg. Ferd. 51. Flóküzlet: Str. Eminescu 1

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** :- szó 2 lei. :-  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

„ELSŐ BARÁTSÁG“ jellegű levél van a fiókküldésben, kérem átvenni. 1317

KERESM egy less, vigkedélyű művelt, fiatal nő ismeretségi, kit anyagilag is támogatnék. Válaszokat „6 os 6 ri“ jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1386

### ALKALMAZÁS.

MINDENES szakácsnőt jóiszonyivánnnyai e.sejére keres Dr. Hersch, Piata Avram la cu 2. 1778

JOBH HELYÜGYNÖKÖT. ki női fodrászokkal dolgozik, bevezetett cikk nép viseletére keresek Ajánlatot személyi adatokkal „Rentabilis“ jellegre Rudolf Mosse hirdetőirodába, Oradea, Parcel Traian No. 6. kérek. 1318

NAGY FATELEP bevezetett tűzifa és szén-ügynököt keres, Cim a kiadó an. 1358

Fűtő házhoz házmestert keresek, kinek felesége zu se ese én ház artásomban segíthet. Nagydíjaz ipa os e önyden. Ajánlatokat „Mégbiznato“ jellegre a kiadóba kérek. 827

PERFECT fehérnemű varrónót vidékre keresek. Almási, Bul. Reg. Ferdinand 35 1339

INTELLIGENTES ernstes deutsches Fräulein wird zu 3 1/2 und 1 1/2 hingen Kindern gesucht. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny.

GYERMEK MELLE, bejáró német kisasszony, ugyanott bolti kifu oleány azonban a kalmazást nyer. W eder Hermann Str. Duc (Bucur) 14.

ÜGYES minden-eszakácsnót keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

### LAKÁS

Május 1-re keresek világos, száraz lakástárhelyiséget belvárosban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójában. 1271

KETTŐ ÉS HÁROM, elő, fürdő, parkettás, különbejáratu földszintes uccai lakás kiadó Str. T. Ciocnea 24. 1315

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás lakást május egyre keresek Cim a kiadóban. 1312

NAGYOBB épület butorasztales üzem részére megfelelő helyiségekkel, színekkel, lakással, május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. 1329

Különbejáratu butorasztales szoba kerestetik. Ajánlatokat „Discret“ jellegre a kiadóba. 1344

### 5 szobás,

előszobás lakás minden komforttal, földszintes, esetleg garageval és kerttel, kiadó. Str. Tudor Vladimirescu 19. 309

6 szobás modern uri lakás uccán rendezve kiadó. Str. George Popa 9. 1340

### Kiadó uri magánház

május 1-re 4 szoba, elő, fürdőszoba, terrasz, nagy kert, e szingini rollók. Calea Saunaban, Ioan Avram-ucca táján. megbízott: Hatschek ingatlanforgalmi iroda Bul. Carol 46. 1356

### VÉTEL ÉS ELADÁS

#### Varrodáknak árkedvezmény

Gombok, géps lymek és egyéb rövid-árúak dus vásztekban

STRASSER 1007

harisvaházában, város házával szemben.

ELSŐRENDÜ bécsi zongora eladó — Cim: Granicerilor 23. 1297

EGY jókarban levő zongora eladó Str. Consistoriului 32. 1306

20 CSALÁD méh viasz-műlöp eladó. Hügel, Str. Trenului 76. Gutziár-telep. 1299

ESZTERGAPAD kis típusu és fali fűtőgépet keresek. Krászl, Sávársin. 1298

ALIG használt fűtött folyó kis ebédli plusz divánnyal, elutazás miatt eladó. Str. Putnei 10. 1314

### Tavaszi kabátokat és ruhákat legszebben fest, tisztít

## KNAPP

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

Ebédli-perzsaszőnyeg összekötők, új modern dió-háló, ebédli, gyapjúfonal, szalagarnitúra eladók. — Zálogtárgyakra a legmagasabb kölcsönt kezeltjük 18%-al a timisoarai záogházból. — Keresünk sürgősen keleti és hazai perzsaszőnyegeket, dísz- és vitrin-tárgyakat, varrógépet, irógépet, ezüstöt. „ARS“ bizom. üzlet Str. Eminescu 80. Ortu ay-palota 1316

## Kombinált butor

legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készít: Molnár butorgyár, Str. Al. Gavra 22. — Div. háló és ebédli rakláron

### Rovinei mozgósínház felerésze eladó.

Érdeklődni lehet: Rovinen 119. hsz. alatt özv. Garlati Gábornéná. 1785

PERZSASZŐNYEG elköltözésért eladó, csomózványokat felveszek. Str. Calvin No 13. 1311

KOMPLETT ebédli és hálószobaberendezés eladó. Megtekinthető Str. Eminescu No 44. 1331

IRODAI szekrény álló íróasztallal eladó. Cim a kiadóban. 1334

GYERMEKKOCSI Szepessy-féle eladó. Str. I. C. Bratianu 19. Kochnál. 1338

JÓÁLLAPOTBAN levő csukott Kölber hintó eladó. Cim Bul. Reg. Ferd. No. 39 1321

TEXTIL- és rövidaru üzleti berendezést valamint pulót megvételre keresek. Cim a kiadóba kérek. 1323

Gyönyörű ezüst fenyők 2—3 méteres magyagban most eladható. eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1294

12 párna I-ső osztályu tollal és 2 dunna eladó Str. Oltuz 21. 1251

### Építések figyelembe!

#### E söröndü tégla minden mennyiségben eladó.

Érdeklődni: Ingatlan Kereskedő Imlir-t-nul Arad, Str. Greceanu No. 2. Telefon 734. 1305

BÚOROK, ruhák, cipők, fehérneműk eladók. Megtekinthetők csak vasárnap 11—1 es 4—6-ig fehér kereszt-szálloda szoba 12.

### Figyelem!

Diófa háló, modern világos háló, ebédli, konyha kredenc, ebédli divány, szalon arnitura, súlyozó liszorasztal, székek, rádó asztalok, modern lusterek és egyes butordarabok mélyen leszállított árban kapuak. Veszek bármilyen butorokat, tölgygyműt, szőnyegeket készpénzért. Hammer Mór, Calea Banatului 12. 1241

## HATSCHEK

INGATLANFORGALMI IRODÁJA

ARAD. BUI FVARDIU CAROL 46.

(Lakás ugyanott.)

Banca Nationala 60 37 Inartestület között

ELÖNYÖS INGATLANAJANLATAI:

1. Central mozilhoz közel modern emeletes jókarban, esslingeni redőnyökkel, 2X3 szobás, parkettás, elő-, fürdő-, cse lédszobás és 2X2 szobás 875 000.

2. Törvényszékhez közel kétemeletes modern 6 lakásos 2—3—4 szobásak, parkettás, fürdőszobásak, 1.800.000.

3. Fehérkereszt szálloda szomszédságában kétemeletes, 12 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 2.200.000.

4. Mezőgazdasági kamarához közel emeletes 4X3, 1X2 szobás, fürdőszobák kal, 1.100.000.

5. E...-ucca táján emeletes, 4X4 szobás, parkettás, fürdőszobákkal, esslingeni redőnyökkel. 1.200.000.

6. Főterre nyíló forgalmas uccában emeletes 5 bérleménnyel jó hozam, 625.000

7. Református templomhoz közel emeletes 6 bérleménnyel, fürdőszobákkal, jó hozam, 950.000

8. Központban 1X4 szobás, parkettás, elő-, fürdőszobás, 2X2 szobás fürdőszobákkal, 1X3, 1X2 szobás 2 souterrain lakás borpince. 1.000.000

9. Consistoriului uccához közel 10 lakásos 68.000 jövedelemmel, vízvezeték, shonc. 425.000

10. Ujaradon fényes megélhetést biztosító üzletes ház értékes felszerelésekkel együtt 600.000.

11. Piata A. Iancu térhez közel emeletes 2X3 szobás, elő-, fürdőszobákkal és 3X2 szobás 650.000.

12. Piata Mihai Viteazul táján 4 szobás, elő-, fürdőszobás, cserépkályhával, alapincézve, esslingeni redőnyök, vízvezeték. 350.000

13. Central mozilhoz közel 3 szobás, elő-, fürdőszobás, alapítménnyel, vízvezeték, shone, 250.000.

14. Katedrálshoz közel 2 uccára nyíló 1X3 szobás, fürdőszobahelyiséggel, 2X2 és 4X1 szobás, nince, vízvezeték. 48000 jövedelem. 425.000.

15. Panyavában adómentes 2 szobás nyitott folyosóval, 170 öles gyümölcsös-sel 100.000

16. Arad határában 7 és 14 kat. hold prima szántó kat. holdanként 25 000.

Azonkívül eovéh magán-, bér- és fizetes házak, telkek, földek, szőlők stb. eladására vannak megbízásaim 1310

### OKTATÁS

SZABAST ÉS VARRAST a leguabb módszer és divat szerint olcsón tanítok. Esti kurzuson is. Cim Dénes Kiárl, Str. Consistoriului 12., I. em.

### ÜZLETEK.

TÁRSULNÉK rentabilis üzletbe vagy kisebb vállalatba közreműködéssel. Ajánlatokat „100.000“ jelige alatt a kiadóba kérek. 1300

FÜSZER- és csemegeüzlet város központjában, évtizedek óta fennálló forgalmas sarok helyen átadó. Cim a kiadóban 1322